



ALA ANNUAL CONFERENCE 2017

**Informe de Asistencia a ALA Annual Conference 2017 y a las reuniones del
MARC Advisory Committee**

Chicago, 22 al 27 de junio de 2017

Autor: María Jesús Morillo Calero
Departamento: Subdirección Adjunta a la Dirección Técnica
Versión: 01
Fecha: 24/08/2017



Control de documentación (estilo introducción)

Título	ALA Annual Conference 2017
Autor	Departamento de Proceso Técnico
Elaborado por	María Jesús Morillo Calero
Aprobado por	Dirección Técnica
Fichero/Ruta de ubicación	Documento2
Descripción	Informe de Asistencia a ALA Annual Conference 2017 y a las reuniones del MARC Advisory Committee

Versión	Nº Páginas	Fecha	Origen del cambio
01	47	24/08/2017	Versión inicial
02	47	24/08/2017	Descripción de los cambios realizados en el documento



Índice

1.	INTRODUCCIÓN.....	5
2.	UNDÉCIMO FORO ANUAL NISO/BISG: EL PAISAJE CAMBIANTE DE LAS NORMAS PARA PROPORCIONAR UNA EXPERIENCIA DE INFORMACIÓN INTEGRADA	6
	2.1. Bienvenida.....	6
	2.2. Definición de nuestros términos: comprender los metadatos y mirar hacia adelante	7
	2.3. Identificadores como metadatos	8
	2.4. Metadatos aplicados a libros, contenido recientemente enriquecido y formatos emergentes 9	
	2.4.1. Grupo de trabajo sobre metadatos de ebooks	9
	2.4.2. Monografías abiertas y mejoradas: la brecha del descubrimiento	10
	2.4.3. Desafíos en torno a los metadatos en la cadena de suministro editorial	11
	2.5. Ingesta de metadatos por los sistemas existentes y emergentes	12
	2.5.1. MARC sigue vivo	12
	2.5.2. Metadatos y descubrimiento: datos clave y problemas comunes	13
	2.5.3. Ingesta de metadatos: algunas observaciones informales desde la perspectiva bibliotecaria	14
	2.6. Metadatos y descubrimiento	15
	2.6.1. Metadatos: la danza de las tres patas	16
	2.6.2. Metadatos y descubrimiento: ¿ponerlos todos y esperar lo mejor?	17
3.	MARC ADVISORY COMMITTEE: PRIMERA REUNIÓN	18
	3.1. Propuesta N° 2017-08: Uso de los subcampos \$0 y \$1 para capturar Identificadores de Recursos Uniformes (URIs) en los Formatos MARC 21	18
	3.2. Propuesta N° 2017-09: Definición del campo 758 (Identificador de Recurso) en el Formato MARC 21 para registros bibliográficos.....	19
	3.3. Propuesta N° 2017-10: Renombramiento y ampliación de la definición del campo 257 en el Formato MARC 21 para registros bibliográficos	20
	3.4. Propuesta N° 2017-11: Definición de nuevos campos para registrar contenido sobre accesibilidad ampliada en el Formato MARC 21 para registros bibliográficos.....	20
4.	FORO DE ACTUALIZACIÓN DE RDA: PROYECTO 3R.....	20
5.	GRUPO DE INTERÉS SOBRE GESTIÓN DEL CATÁLOGO: CÓMO PREPARARSE PARA LA TRANSICIÓN A UN ENTORNO DE DATOS ENLAZADOS	24
	5.1. Allonar el camino poco a poco	24
	5.2. La Tercera ley de Newton	25
	5.3. Cómo prepararse para la transición a un entorno de datos enlazados	26
6.	GRUPO DE INTERÉS EN METADATOS.....	27
7.	ACTUALIZACIÓN SOBRE BIBFRAME DE LA BIBLIOTECA DEL CONGRESO	28
	7.1. Proyecto Piloto 2 de la Biblioteca del Congreso: más, más completo, más interactivo	28
	7.2. BIBFRAME y las Obras de OCLC: definición de modelos y descubrimiento de evidencias..	29
	7.3. La bala trazadora 1 del Proyecto LD4P y el canal de catalogación por copia basado en RDF	31
	7.4. Transformación, BIBFRAME y la red Library.Link	32
8.	GRUPO DE INTERÉS DE CONTROL DE AUTORIDADES	32



8.1. Abrir puertas: impacto del proyecto de datos enlazados datos.bne.es sobre el control de autoridades en la Biblioteca Nacional de España.....	32
8.2. La implementación del Tesoro de Medios de interpretación (LCMPT) de la Biblioteca del Congreso en la British Library.....	33
8.3. Control de autoridades en países de habla alemana: el fichero integrado de autoridades GND	34
8.4. Actualización de la Biblioteca del Congreso para el Grupo de Interés de Control de Autoridades	35
9. MARC ADVISORY COMMITTEE: SEGUNDA REUNIÓN	35
9.1. Propuesta N° 2017-12: Definición de los subcampos \$u, \$r y \$z en el campo 777 del Formato MARC 21 para registros bibliográficos.....	35
9.2. Documento a discusión N° 2017-DP06: Codificación de las posiciones del campo 007 para materiales cartográficos digitales en el Formato MARC21 para registros bibliográficos.....	36
9.3. Documento a discusión N° 2017-DP07: Repetitividad del subcampo \$s (Versión) en los Formatos MARC 21 de Autoridades y para registros bibliográficos	36
9.4. Documento a discusión N° 2017-DP08: Definición y repetitividad del subcampo \$d en los campos X11 de los Formatos MARC 21 de Autoridades y para registros bibliográficos	37
10. GRUPO DE INTERÉS DE DIRECTORES DE DEPARTAMENTOS DE CATALOGACIÓN: APLICACIÓN DE PRÁCTICAS AGILE A FLUJOS DE METADATOS Y PERSONAS EN TRANSICIÓN	37
10.1. Agile y Scrum en el Repositorio digital de las bibliotecas de la Michigan State University	37
10.2. Aplicación de prácticas Agile a personas en transición	39
10.3. Gestión del cambio continuo en los flujos de trabajo de metadatos de la Universidad de Columbia	40
11. LA NUEVA NORMALIDAD: BIBLIOTECAS QUE NAVEGAN EN TIEMPOS INCIERTOS.....	41
11.1. Bibliotecas que navegan en tiempos inciertos: la nueva normalidad	41
11.2. Organización al instante: poder sindical tras la crisis	43
12. FORO DE DATOS ENLAZADOS RDA.....	43
12.1. Gestión de datos y utilización de flujos de trabajo con los vocabularios de datos Enlazados RDA	43
12.2. RDA y datos enlazados: ¿dónde está la carne?.....	44
13. SESIÓN GENERAL DE CLAUSURA A CARGO DE HILLARY CLINTON	46



1. INTRODUCCIÓN

Como en anteriores ocasiones, este informe tan solo tiene como objetivo exponer el contenido de los diferentes eventos a los que he asistido en el marco de la Conferencia Anual de la Asociación Americana de Bibliotecas (ALA), que se celebró en Chicago entre el 22 y el 27 de junio de 2017. En gran parte se han tratado de eventos relacionados con temas de Procesos y Servicios Técnicos, a los que se suman los debates y decisiones adoptadas en las reuniones del MARC Advisory Committee, en el que la Biblioteca Nacional de España está representada.

La preparación del camino de las bibliotecas hacia nuevos entornos de datos enlazados y la superación de MARC – ¿se conseguirá algún día? – sigue centralizando la atención y el debate de los bibliotecarios americanos especializados en procesos y servicios técnicos. Así, por ejemplo, el Grupo de interés sobre gestión del catálogo anunciaba su encuentro con el título “[Cómo prepararse para la transición a un entorno de datos enlazados](#)”. Diane Hillmann señalaba en una de sus intervenciones que llevamos ya mucho tiempo oyendo hablar de datos enlazados, pero no acabamos de ver materializada esta promesa. Confiamos en que el esfuerzo colectivo redunde en que consigamos arribar a buen puerto.

También la necesidad de confluencia y reaprovechamiento de metadatos desde la industria editorial hasta las bibliotecas fue un tema debatido, sobre todo en el [foro anual conjunto de NISO, la asociación americana de normalización, y BISG](#), el grupo de estudio de la industria del libro en EE.UU. “MARC sigue vivo” titulaba su presentación Tim Auger, director de contenidos digitales en la empresa Innovative Interfaces, en la que finalizaba afirmando que deberíamos preguntarnos si ONIX y MARC pueden bailar juntos y cómo funcionará todo el ecosistema de gestión de metadatos del libro en BIBFRAME.

Los foros de [actualización sobre RDA](#), por un lado, y de [datos enlazados en RDA](#), fueron los eventos más importantes en relación a la evolución de éste estándar y el desarrollo de herramientas en torno a él. En el primero de ellos, James Hennelly, director de RDA Toolkit, y Judy Judith Kuhagen, Consultora, hablaron del último proyecto de rediseño y reestructuración del RDA Toolkit denominado 3R, mientras que en el segundo, Gordon Dunsire, Diane Hillmann y John PIPPS comentaron los avances en torno a los vocabularios RDA y el Open Metadata Registry. Aunque muchos sigan viendo RDA simplemente como un código de catalogación, es mucho más que eso, señalaron. Publicados en [Github](#), los vocabularios RDA y el Open Metadata Registry suponen una estructura básica para la web semántica.

El segundo proyecto piloto BIBFRAME, que se ha iniciado en 2017, centró las intervenciones de Beacher Wiggins, director del Departamento de Adquisiciones y Acceso Bibliográfico, y Sally McCallum, jefa de la Oficina de Estándares y Desarrollo de la red, en el tradicional foro de actualización sobre BIBFRAME de la Biblioteca del Congreso. A pesar de que cada vez más catalogadores desarrollan su trabajo directamente en el editor de BIBFRAME, seguirán trabajando en ambos entornos, tanto en MARC como en BIBFRAME, a pesar de la complicación que ello supone en



los flujos de trabajo internos, dado que muchas bibliotecas siguen dependiendo de sus registros MARC.

De las deliberaciones del MARC Advisory Committee, las más relevantes y polémicas (en el buen sentido de la palabra) discusiones fueron, como no podía ser de otra manera, las relativas a las propuestas del grupo de trabajo sobre URIs del Program for Cooperative Cataloging (PCC) sobre el uso de los subcampos \$0 y \$1 para la captura de identificadores de recursos uniformes y sobre la definición de un campo 758 para identificadores de recursos en el Formato MARC21 para registros bibliográficos que permitiera identificar recursos relacionados. Ambas propuestas fueron aprobadas, aunque en el primer caso se pidió al grupo de trabajo la elaboración de un código de buenas prácticas. La transición hacia la web semántica en bibliotecas sigue constituyendo también un punto clave en la actividad del MARC Advisory Committee.

Una de las sesiones más emotivas fue la organizada por la división de ALA, RUSA (Reference and User Services Association), con el título "[La nueva normalidad](#)", centrada en el análisis del impacto en las bibliotecas de la crisis económica iniciada a finales de 2007. Escuchar a la directora de la Biblioteca Pública de Flint, una de las ciudades de Estados Unidos más gravemente afectadas por la crisis económica desde 2008, con un 42% de su población sumida en la pobreza, que, además, se vio afectada por el envenenamiento por plomo de su sistema de abastecimiento de agua potable en 2014, fue realmente elocuente sobre el papel de liderazgo que pueden ejercer las bibliotecas en momentos difíciles.

La sesión de clausura, al más puro estilo americano, a cargo de Hillary Clinton, que realizó un emotivo discurso sobre la necesidad de las bibliotecas y los bibliotecarios en los turbulentos tiempos que vivimos, supuso el fin de fiestas de la conferencia.

2. UNDÉCIMO FORO ANUAL NISO/BISG: EL PAISAJE CAMBIANTE DE LAS NORMAS PARA PROPORCIONAR UNA EXPERIENCIA DE INFORMACIÓN INTEGRADA

El encuentro de la asociación estadounidense de normalización en el campo de la documentación y la información NISO y del grupo de trabajo BISG (Book Industry Study Group) sobre normalización en el ámbito de los metadatos para bibliotecas y para la industria editorial, se centró en el análisis de los procesos de creación y distribución de metadatos de alta calidad tanto en el ámbito editorial para la cadena de suministro como en el ámbito bibliotecario para facilitar el descubrimiento de sus recursos.

2.1. Bienvenida

Todd Carpenter, director ejecutivo de NISO (National Information Standards Organization), y Brian O'Leary, director ejecutivo de BISG (Book Industry Study Group), dieron comienzo al evento dando la bienvenida a los asistentes.



Todd Carpenter comenzó comentando cómo el objetivo fundamental tanto de NISO como de BISG había sido desde el principio el conseguir fomentar la participación tanto de la comunidad bibliotecaria, como de la comunidad del comercio del libro. Después de años de colaboración, se ha conseguido avanzar mucho en este sentido tanto en el trabajo conjunto en temas como licencias o la creación de metadatos entre ambos colectivos.

2.2. Definición de nuestros términos: comprender los metadatos y mirar hacia adelante

Jean Riley, experta en metadatos y decana asociada para las iniciativas digitales en la Biblioteca de la McGill University, fue la primera en intervenir en el foro y lo hizo para hablar de cómo avanzar en el ámbito de la definición de metadatos útiles y de calidad para bibliotecas y editores, de su creación y de cómo compartirlos. Autora del documento más descargado de la web de NISO hasta el momento titulado *[Understanding metadata: What is Metadata and What Is It For?](#)*, comenzó hablando del cambio radical que está aconteciendo en este contexto alimentado fundamentalmente por las nuevas tecnologías de datos enlazados.

Pero ¿cuál es la diferencia ahora? Antes de empezar a enumerar las diferencias entre el contexto actual en la gestión de metadatos, señaló que no tenía todas las respuestas, pero también dejó claro que nadie las tiene.

El primer cambio de concepto se refiere, comentó, a que ya no podemos hablar en términos de “nuestros datos” y “sus datos”, ahora tan solo existe un gran grafo. Entender esto es lo que nos va a permitir avanzar. Nadie tiene el control de todos los metadatos.

Puso como ejemplo el proyecto de investigación Linked Jazz (<https://linkedjazz.org/network>), que tiene como objetivo la aplicación de tecnologías de datos enlazados al patrimonio cultural digital con el doble objetivo de revelar relaciones significativas entre documentos y datos relacionados con las vidas personales y profesionales de artistas del jazz, así como desarrollar herramientas y métodos para trabajar en un entorno de datos enlazados. Como este proyecto ha puesto de manifiesto ya no se trata exclusivamente de trabajar con información exclusivamente bibliográfica. No debieran existir límites entre información de fuentes como Wikipedia, información bibliográfica procedente del ámbito de la catalogación bibliotecaria, etc.

La escala crece vertiginosamente al ritmo que marca la web. Worldcat, de OCLC, cuenta con 15 millones de tripletas; Europeana, en su servicio piloto de datos enlazados cuenta con 3.798.446,742 de tripletas; las bibliotecas de investigación de Gran Bretaña con 936.054, 853 de tripletas; la Biblioteca del Congreso, con entre cien y quinientos millones; la Bibliografía Nacional británica, con entre cincuenta y cien millones, por poner solo algunos ejemplos.

A ese ritmo de incremento no existe otra elección que confiar en añadir inteligencia al sistema haciendo uso del trabajo experto que se realiza en diferentes ámbitos. Ni las bibliotecas, ni



Wikipedia, ni los editores, etc., van a ser capaces de realizar el trabajo por sí mismos. Es necesario que todos seamos conscientes de ello.

La era de la información ha proporcionado una nueva definición de "autoridad". En este sentido, proyectos como el australiano Citizen Science (<https://inspiringnsw.org.au/2017/05/30/citizen-science-funding-boost-3/>) que, con una financiación de 4,4 millones de dólares busca conectar a "científicos ciudadanos" con universidades y organismos de investigación para participar en proyectos de investigación. El avance en la investigación no puede venir solo de un pequeño equipo de científicos, sino que la participación de los ciudadanos con tecnologías basadas en aplicaciones móviles e Internet puede contribuir a alcanzar un mayor impacto. En este sentido y aplicado a los datos, si los científicos de datos tuvieran que esperar a contar con hechos e información "perfectos", nunca llegarían a publicar nada.

Siempre va a haber alguien que haga el trabajo y que lo haga gratis en muchos casos, y muy posiblemente lo va a llevar a cabo mucho mejor, incluso increíblemente mejor. La ciencia ciudadana (https://es.wikipedia.org/wiki/Ciencia_ciudadana) se posiciona como un modelo de participación ciudadana en el avance científico de singular importancia en nuestros días.

La apertura, todo lo "open", es una expectativa en nuestros días. Monetizar algo en la actualidad puede convertirse en un obstáculo para el futuro.

Pero ¿qué significa todo esto para nosotros los bibliotecarios? Significa que debemos repensar nuestros flujos de trabajo y centrarnos antes en el "qué", que en el "cómo". Debemos también repensar los modelos de negocio, ya que la mercantilización ha evolucionado de sistemas a información y a inteligencia. Es preciso que busquemos en términos de integración, no de transacciones individuales. Debemos buscar los datos que utilizamos en cualquier parte y publicar nuestros datos de modo que los demás puedan utilizarlos también. Es preciso que sigamos las normas, pero sin que lleguen a paralizarnos.

Tras finalizar la presentación, un editor pregunta sobre cómo se podrían compartir los metadatos ONIX con la comunidad bibliotecaria. Se comenta que existe un proyecto para mapear ONIX a Schema.org y que el mercado estadounidense es muy complicado a la hora de proporcionar metadatos.

2.3. Identificadores como metadatos

A continuación, Laura Dawson, analista de metadatos del canal estadounidense de televisión por cable y satélite HBO, habló de la importancia de los identificadores en un entorno digital. Comenzó realizando una historia sucinta de la "sopa alfabética" de identificadores como ISBN, ISSN, DOI, ISRC/ISWC, ISAN, ISTC, ISNI, etc. y de cómo habían sido utilizados.



La historia del ISBN, comentó, como todas las historias, comienza en Transilvania, donde alguien creó este identificador que inmediatamente tuvo un éxito increíble. Señaló que no recomendaba el uso de los e-ISBN para los libros digitales.

La historia del ISSN no es tan original, pero es mucho mejor, ya que el ISSN es un identificador mucho más simple. DOI, por su parte, señaló es un identificador digital de objetos, no un identificador de objetos digitales. ISRC/ISWC es un identificador para las grabaciones musicales y se trata de un identificador bastante “inteligente” que designa: código del país + código del agente de registro + año de referencia + código de designación. Por su parte, el ISAN identifica el contenido audiovisual y constituye otro conjunto de códigos también “inteligente”.

Por su parte, el ISTC (International Standard Text Code) es un identificador de cadenas de texto, que no cuenta con ningún modelo de gobernanza ni cuenta con una agencia de registro. Cualquiera puede registrar un ISTC. Todo este modelo plantea un montón de preguntas a las que todavía no se ha dado respuesta.

Finalmente, habló de ISNI como el gran identificador del momento actual, que sirve para identificar a los creadores y se creó en el año 2010. ISNI juega un importante papel a la hora de conectar mundos diferentes en torno a la creación y a diferentes conjuntos de datos, ya que los autores pueden haber creado obras en medios diferentes (literatura, música, audiovisual), que permite mejorar el descubrimiento y la recuperación en la web. Muchas instituciones utilizan ISNI como la Biblioteca del Congreso, la British Library, ABES (Agence Bibliographique de l'Enseignement Supérieur), OCLC, etc. Permite desambiguar nombres idénticos compartidos por muchas personas y trabaja de forma diferente a otros identificadores. Existe una Agencia Internacional ISNI, así como Agencias de Registro como Iconoclaste, la Biblioteca Nacional de Francia, British Library, Ringgold o Numerical Gurus.

Todd Carpenter comentó que ISBN ha sido revisado completamente muy recientemente.

2.4. Metadatos aplicados a libros, contenido recientemente enriquecido y formatos emergentes

Tras estas intervenciones, comenzó una tercera parte del foro dedicada a los procesos de creación y aplicación de estándares de metadatos que describan los materiales y cómo mejorar su calidad, adaptabilidad y uso.

2.4.1. Grupo de trabajo sobre metadatos de ebooks

Rebecca Culbertson, bibliotecaria de la Biblioteca Digital de California, fue la primera en intervenir y comentó el trabajo llevado a cabo en el Grupo de trabajo sobre metadatos de ebooks de NISO, cuyo primer objetivo estribaba en la redacción de un documento de buenas prácticas, que describiera los requerimientos de metadatos mínimos necesarios para describir libros electrónicos, con el fin de apoyar su descubrimiento, reparto, venta, acceso y preservación.



La primera fase de trabajo del grupo, que comenzó en febrero de 2017, ya se ha completado. Cada mes se han reunido virtualmente para poder llevar a cabo la tarea, construyendo en el camino un Plan de trabajo. El grupo inicial se subdividió en tres subgrupos de trabajo, que se han venido reuniendo dos veces por semana de forma virtual y que han trabajado en diferentes ámbitos: identificadores de ebooks, fechas y autoridades, siempre desde la perspectiva de las diferentes partes interesadas. Lo primero que llevaron a cabo fue una comparación entre los elementos de datos relevantes en los diferentes estándares más utilizados para la descripción de recursos.

En la fase 1.2 están avanzando hacia la revisión de los procedimientos de transmisión de metadatos y sus flujos de trabajo relacionados. La primera tarea a la que se han enfrentado en esta fase es la definición de puntos conflictivos desde la perspectiva de los diferentes tipos de agentes implicados, incluyendo bibliotecas y consorcios bibliotecarios, editores y proveedores de servicios, así como agregadores de datos.

Los puntos conflictivos eran numerosos. A menudo se transmiten los metadatos de ebooks en forma de colecciones y los proveedores no mantienen sus listas de títulos actualizadas. En ocasiones diferentes proveedores utilizan vocabularios diferentes para la definición de una misma colección. Es preciso normalizar los datos a través de múltiples ISBN. Sería bueno que las bibliotecas descargaran en sus sistemas archivos ONIX en vez de MARC para incluir, por ejemplo, las imágenes de los libros.

Respecto a los productos finales salidos de este grupo de trabajo, se espera poder publicar un código de buenas prácticas de NISO en relación a los usos más adecuados de los metadatos en la cadena de suministro de libros electrónicos, con una lista, descripción y significado de cada elemento y recomendaciones sobre estándares de metadatos actuales, asegurando la utilidad de cada elemento para los fines buscados, así como la clarificación de la cadena de suministro de metadatos de libros electrónicos si fuera necesario.

2.4.2. Monografías abiertas y mejoradas: la brecha del descubrimiento

A continuación, Charles Watkinson, bibliotecario de la Universidad de Michigan y director de Michigan Press, habló en su presentación de la necesidad de ofrecer información precisa sobre la disponibilidad de ediciones en acceso abierto gratuitas de libros.

Comenzó poniendo el ejemplo del libro *My Life as a Night Elf Priest* que la University of Michigan Press ofrece de forma gratuita en su web. Los registros en ONIX ofrecen información sobre licencias y condiciones de acceso, sin embargo, ninguna librería del tipo Barnes & Noble ofrece información sobre la existencia de ediciones de acceso abierto de libros como éste, sino tan solo de aquellas ediciones que suponen un coste para el lector. Según Aaron McCollough, en un artículo de enero de 2017 publicado en *Libraries and the Academy*, los catálogos de bibliotecas tan solo incluyen información clara sobre versiones existentes de un determinado libro en un 21% de los libros. Las monografías de acceso abierto no se pueden encontrar en los sistemas bibliotecarios tan fácilmente como deberían. Michael Jubb, por su parte, señalaba recientemente que los actuales sistemas de metadatos, descubrimiento, distribución, venta y acceso del libro tienden a ocultar más que a promover la información sobre la existencia de libros de acceso abierto.



En febrero de 2016 la Fundación Andrew W. Mellon concedió una ayuda de 28.000 \$ a la University of Michigan Press para realizar un estudio basado en la evidencia sobre cómo se buscan, descubren y utilizan los libros electrónicos. El estudio, titulado *Mapping the Free Ebook Supply Chain* (<https://www.publishing.umich.edu/projects/mapping-the-free-ebook/>) se llevó a cabo a lo largo de un año, hasta febrero de 2017, y se realizaron estudios cuantitativos y cualitativos sobre alrededor de ciento veinte libros de acceso abierto publicados por la University of Michigan Press y Open Book Publishers. Se analizaron datos de ventas y uso de dichos libros para intentar encontrar patrones, se diseñó una encuesta para usuarios de libros electrónicos; se realizaron entrevistas con una muestra de usuarios de libros electrónicos que se identificaron a través de las encuestas o en las redes sociales y se entrevistó también a proveedores para intentar averiguar su participación en la cadena de suministro de los libros de acceso abierto.

A partir de las encuestas a usuarios comprendieron que la mayoría utilizaba las redes sociales como herramienta de descubrimiento y a los librerías y editores para adquirirlos. Muy pocos acudían a la biblioteca para obtenerlos. Además, era difícil localizar estos libros electrónicos en los catálogos de las bibliotecas, por lo que se hacía evidente que se hace necesario incluir la información sobre ellos en los catálogos de bibliotecas de forma más rigurosa. Sin embargo, una de las herramientas de mayor uso y tráfico del mundo académico es *The Directory of Open Access Books*, que juega un papel fundamental en el descubrimiento de estos libros electrónicos. Se ha convertido en el canario en una mina de carbón. A ella le sigue Open Access eBooks on JSTOR.

2.4.3. Desafíos en torno a los metadatos en la cadena de suministro editorial

Finalmente, para terminar esta tercera parte del foro, Brian O'Leary, director ejecutivo de BISG, habló a continuación sobre los desafíos que suponen para la cadena de suministro editorial la gestión de metadatos. La misión del Book Industry Study Group (BISG) se centra en la creación de una industria del libro más poderosa, eficiente e informada, con una visión definida de alcanzar el reconocimiento como recurso primario del mundo editorial para resolver los problemas que afectan a todas y cada una de las partes de la cadena de suministro del libro. Sus objetivos son la difusión de información, adopción de estándares, investigación y fortalecimiento de la comunidad, a partir de unos valores centrados en la colaboración, el desarrollo de soluciones compartidas y orientadas a los resultados.

Los esfuerzos de BISG se centran en la resolución de problemas que incrementan los costes, rebajan los ingresos o bloquean el desarrollo de nuevos modelos, así como en asegurar la transparencia en el suministro de información que pueda resultar importante para la toma de decisiones, mejorar la precisión de los datos y la puntualidad con que se ofrecen, ofrecer a todo el mundo un lugar para el desarrollo de estándares y guías de buenas prácticas y la publicación de recomendaciones que satisfagan las necesidades de todos aquellos que participan en la cadena de suministro.

Los desafíos a los que se enfrenta el mundo editorial para mejorar la eficiencia en la cadena de suministro tienen que ver con la utilización de diferentes tipos de estándares, como, por ejemplo, ONIX 2.1, 3.0; el uso inconsistente de estos estándares y de los códigos de buenas prácticas; la



aplicación de los estándares a la medida de cada proveedor de datos lo que los convierte en poco normativos, o la falta de repositorios de metadatos confiables en los Estados Unidos.

Por ejemplo, ONIX 3 comenzó a desarrollarse en 2008, pero todavía no se ha implementado de forma generalizada y, además, la última actualización se produjo en abril de 2016. Muchos editores en Estados Unidos están todavía utilizando ONIX 2.1. Su objetivo personal es conseguir implementar ONIX 3.0 antes de morir.

2.5. Ingesta de metadatos por los sistemas existentes y emergentes

La ingesta de metadatos fue el tema de la cuarta parte de este extenso foro de NISO dedicado a los estándares de metadatos.

2.5.1. MARC sigue vivo

La primera intervención corrió a cargo de Tim Auger, director de contenidos digitales en la empresa Innovative Interfaces, Inc. Comenzó hablando de la relación de amor/odio en la ingesta de metadatos MARC de catálogos muy variados como la construcción del Union Catalog, en los que había participado su empresa. El objetivo de Innovative Interfaces en estos proyectos se centraba en la construcción de algoritmos que sirvieran para automatizar el enlace de manifestaciones con sus obras de miles de bibliotecas. A pesar de la detallada definición de reglas para la catalogación y del estándar de codificación MARC, la realidad es que existía una gran variación en su uso en la práctica. Esta falta de consistencia en la aplicación de estos estándares suponía un gran incremento del coste de la creación de estos algoritmos y programas. Como ingeniero, lanza un aviso sobre estas variaciones en la aplicación práctica de los estándares de catalogación y codificación en las bibliotecas.

En el desarrollo de aplicaciones, la regla del 80/20 funciona. Es decir, la identificación de modelos y la creación de algoritmos para el enlazado de ese 80% resulta fácil, lo que conlleva mucho tiempo y el esfuerzo de muchas personas es encontrar las soluciones adecuadas para el 20% restante. Se necesita una arquitectura flexible que permita configurar y volver a configurar.

Siempre hay desafíos, que fundamentalmente tienen que ver con el principio GIGO (garbage in, garbage out) que, en el campo de la informática se refiere a que, si los datos que ingresas son datos basura, están incompletos, son erróneos o no siguen los estándares, lo que obtendremos de ello será más basura, de nula calidad y utilidad. Por otra parte, todo el mundo guarda copias locales de una un único recurso bibliográfico, por lo que el problema con los registros antiguos persiste. ¿Qué ocurrirá si nos movemos a un entorno de datos enlazados?

Al tratar de construir un catálogo colectivo, fruto de la fusión de diferentes catálogos individuales, es preciso, entre otras cosas, no intentar construir un registro “Frankenstein”, sino mantener separadas las diferentes manifestaciones e intentar discernir a nivel de la base de datos y dejar que otras capas de software se conecten y expresen las relaciones; intentar aplicar controles de calidad tanto en la



ingesta como en la exportación de los datos; mapear, mapear, mapear; informar e identificar de forma regular las irregularidades; ofrecer diferentes opciones a los usuarios y despreocuparse de “cometer errores”, ya que pueden ser solucionados en etapas posteriores del proceso.

Sería preciso avanzar hacia un nuevo paso de baile y tratar de trabajar de forma más cercana con los editores y proveedores de contenido para solucionar nuestros problemas. Deberíamos preguntarnos si ONIX y MARC pueden bailar juntos, y cómo va a funcionar todo en el mundo BIBFRAME, así como sobre el modo en que vamos a hacer la transición a ese nuevo entorno. Serán necesarios para ellos nuevos estándares que satisfagan las necesidades colectivas de todos.

2.5.2. Metadatos y descubrimiento: datos clave y problemas comunes

Patricia Payton, de ProQuest y Bowker, habló sobre los problemas y las cuestiones fundamentales en relación con facilitar el descubrimiento de recursos bibliográficos a través de una gestión adecuada de los metadatos. Es preciso partir de códigos de buenas prácticas que permitan la mejora de los datos de los productos, incrementen la eficiencia de los socios comerciales y permitan encontrar con mayor facilidad el contenido. En este sentido, BISG ha desarrollado un documento de buenas prácticas en este sentido y se está trabajando en la actualidad en la configuración de la nueva generación de documentos. Comentó que esperaba que los bibliotecarios hicieran referencia a este documento también con más asiduidad.

Las cinco cuestiones más importantes para facilitar el descubrimiento, dijo, serían las siguientes:

1. Título / Colección. Se trata de un aspecto crítico para facilitar tanto el descubrimiento de los recursos como el marketing. Buenas prácticas en el tratamiento de este elemento incluirían el tomar la información del título de la portada, no incluir información acerca del formato, la edición y otros valores en este elemento, o incluir los números de los volúmenes de cada serie en sus propios campos predefinidos. Sin embargo, en la actualidad lo que vemos es un uso inapropiado de los subcampos de subtítulo, serie, formatos, numeración de los volúmenes, etc.
2. Colaborador. Como el anterior, se trata también de un elemento básico para facilitar tanto el descubrimiento como el marketing. Buenas prácticas para este elemento serían la utilización de partes del nombre específicas: nombre clave, nombre anterior al nombre clave, sufijo, prefijo, título, etc., así como especificar si no se menciona a los colaboradores. La práctica actual, por el contrario, muestra que se usan de forma inconsistente los nombres y se incluyen entre la información sobre títulos, formatos, ediciones o se codifican en campos inadecuados. En ocasiones solo se incluye el apellido, o no se separa el apellido del nombre con una coma.
3. Materias. Las materias son críticas para los planes de marketing, la elaboración de presupuestos por los minoristas y la venta de productos. Además, facilita el descubrimiento a los consumidores y es un elemento crucial para la aprobación de planes de compra en las bibliotecas. Se debería fomentar como buenas prácticas su inclusión en orden de



importancia, proporcionar al menos tres códigos BISAC por cada título, utilizar la última versión del esquema de materias que se utilice, y utilizar las mismas materias para los mismos títulos independientemente de que sean productos físicos o digitales. Sin embargo, lo que encontramos en la actualidad es que se utilizan códigos de materias muy generales, se asignan términos como materia de forma incorrecta y se da un uso inconsistente en función de la edad o el tipo de audiencia.

4. Formato del producto. Se trata del elemento primordial para distinguir entre diferentes versiones de la misma obra intelectual. Se debería fomentar como buenas prácticas para la gestión de metadatos la inclusión de requerimientos técnicos (hardware/software) y del ISBN por cada producto. No obstante, lo que constatamos en la actualidad es que los detalles sobre el producto no se ofrecen de forma clara.
5. Derechos a nivel territorial. Este elemento permite expresar la Información sobre si está permitido vender un producto en un país determinado. Buenas prácticas a nivel de metadatos para este elemento deberían referirse a su actualización siempre que sea necesario, y a incluir la información de forma concisa y explícita. Con todo, lo que todavía se aprecia es la inclusión de información contradictoria respecto a los derechos de venta, la omisión de territorios clave como Estados Unidos, información incompleta o incluso incompatible entre los diferentes países.

Otros metadatos adicionales que serían críticos para la mejora del descubrimiento de los recursos serían la audiencia, la descripción textual, obras y/o productos relacionados, imágenes digitales, datos de publicación y fecha de venta al público, dimensiones físicas, identificador o edición.

Este documento de buenas prácticas se publicará como EPUB en septiembre de 2017 y estará disponible en la web de BISG: <https://www.bisg.org/>.

2.5.3. Ingesta de metadatos: algunas observaciones informales desde la perspectiva bibliotecaria

Diana Brooking, bibliotecaria de la Universidad de Washington, habló de la ingesta de metadatos desde una perspectiva bibliotecaria. Lo primero que confesó es que ella continuaba viviendo en un mundo de “registros”.

Desde los viejos tiempos de las colecciones de microformas a los nuevos de los paquetes de ebooks han cambiado muchas cosas. Hay una gran diferencia en la estabilidad del contenido, las expectativas respecto al acceso a los libros electrónicos a través del catálogo son enormes y se espera que los registros bibliográficos estén disponibles el mismo día en el que se activan los paquetes. Por otra parte, se han producido cambios fundamentales en los procedimientos de trabajo de las bibliotecas y los servicios de venta de recursos electrónicos no actúan con gran rapidez respecto a los cambios respecto al alta o eliminación de títulos y los cambios que se producen en las URLs no se reflejan en los metadatos inmediatamente.



Además, existen diferencias en la gestión de metadatos de los libros y las revistas electrónicas. En el caso de estas últimas la catalogación del título de la revista no es tan importante, ya que la unidad de descubrimiento es fundamentalmente el artículo. Son más importantes los metadatos utilizados para la resolución del enlace como ISSN o cobertura temporal. Se utiliza CONSER como fuente primaria para los registros MARC en la mayoría de las revistas electrónicas publicadas comercialmente. Sin embargo, en el caso de los libros electrónicos no existe algo equivalente a CONSER, por lo que se confía más en flujos de trabajo de catalogación locales de los editores, a pesar de que la catalogación a nivel de recurso completo resulta mucho más importante ya que los metadatos se utilizan para el descubrimiento de los recursos.

Existe una gran variedad de fuentes y estándares de metadatos y gran parte de la gestión de estos metadatos se realiza a nivel local y con procedimientos muy diferentes para cada paquete o fichero de recursos, lo que resulta ineficiente e implica una gran carga cognitiva. El tamaño de los ficheros es, además, demasiado grande y cada vez se necesitan más habilidades para poder llevar a cabo el trabajo.

La posibilidad de compartir recursos está relacionada con temas de distribución. Por ejemplo, ExLibris Community Community Zone (KB) es una entidad comercial que solo comparte con otros clientes ExL, es más un silo, que una herramienta para el descubrimiento. Sin embargo, OCLC Worlcat y Worldshare trabajan a nivel colaborativo. Como miembros de OCLC, nosotros preferimos los registros de OCLC que los de los distribuidores comerciales, ya que resulta más difícil compartirlos y, por otro lado, es menos probable que estén hechos de acuerdo con estándares bibliotecarios.

Por lo que respecta a los libros electrónicos, no existen metadatos de gran calidad, los algoritmos de enlace no son adecuados y deberían mejorarse. La identificación de colecciones y paquetes resulta muy complicada, a pesar de ser extremadamente importantes. Sería fundamental desarrollar identificadores normalizados para estos paquetes. Los números de control resultan un problema ya que tampoco se puede confiar en el enlazado a través de los ISBNs.

La adhesión a estándares bibliotecarios “tradicionales” no ha sido fácil en el pasado. Por otra parte, las bibliotecas en la actualidad deben importar metadatos de muchas fuentes diferentes que responden a la utilización de estándares diferentes y no se sabe si esto va a ser bueno o no. El futuro que se avecina de datos enlazados plantea, además, otras incógnitas como la reconciliación de URIs de diferentes fuentes o la existencia de datos sin contexto. Para finalizar, lanzó la pregunta de si serán necesarios más algoritmos de enlace que nunca en un futuro sin registros.

2.6. Metadatos y descubrimiento

La última parte del foro se consagró al tema de los metadatos y el descubrimiento de recursos, con las intervenciones de Tim Spalding, fundador de LibraryThing y Ranti Junus, bibliotecario especializado en recursos electrónicos de la Michigan State University.



2.6.1. Metadatos: la danza de las tres patas

Tim Spalding, fundador y presidente de LibraryThing desde 2005, habló en su intervención del uso de tres tipos de metadatos en LibraryThing: bibliotecarios, de editores y de amantes de los libros. Comenzó presentándose como un amante de los libros, programador e investigador, que ha desarrollado proyectos como LibraryThing (2005), LibraryThing for Libraries (2007), Tiny Cat (2016), o Syndetics Unbound (2016), siempre en la intersección entre los lectores, las colecciones, las bibliotecas, los editores, las librerías físicas y en línea y los autores, así como archivos, investigadores o amantes de la música y las películas.

Los datos son buenos en todas sus formas, se debe ofrecer a cada cual los datos que precisa, por lo que todos los datos tienen un propósito glorioso y a cada tipo de dato se le deben ofrecer datos que los hagan mejores. Su aproximación hacia los datos parte de una posición de cariño, respetuosa, flexible, estadística y optimista hacia lo que los bibliotecarios pueden hacer. En este sentido, considera que es preciso trabajar, siguiendo una estructura muy simplificada, a modo de una banqueta con tres patas: datos profesionales, datos aportados por el usuario y datos referentes al contenido.

Los datos profesionales provienen de los bibliotecarios catalogadores en formatos como MARC o BIBFRAME, de editores y libreros en formatos como ONIX, Amazon o Bowker, de esquemas de clasificación como Dewey, encabezamientos de materia como los de la Biblioteca del Congreso, o BISAC, del Book Industry Study Group, críticas profesionales, bibliografías y guías o niveles de lectura, como Lexile, AR o F&P. Los datos de los usuarios pueden ser, por su parte, deliberados, como críticas de los usuarios, etiquetas, recomendaciones, anotaciones, discusiones, clasificaciones, o implícitos, como patrones de compra, de lectura, popularidad. Finalmente, los datos referentes al contenido pueden ser el texto de un libro, las tablas de contenidos, índices, referencias textuales, estadísticas o notas a pie de página, por ejemplo.

No podemos trabajar en el ámbito de los metadatos apoyándonos en una única pata. Así, si, por ejemplo, basáramos nuestra estrategia para sugerir recomendaciones adicionales de obras, basándonos únicamente en los datos bibliográficos, podríamos encontrarnos que para la obra de Shakespeare Hamlet, a partir de etiquetas compartidas como “Dinamarca” y “Asesinato”, nos podría sugerir que quizás podríamos estar interesados en la novela policíaca del escritor de best-sellers Jussi Adler-Olsen *The hanging girl*, que nada tiene que ver con el drama de Shakespeare y es que, como señaló Tim Spalding hay más libros sobre asesinos y Dinamarca que asesinos en Dinamarca. Las recomendaciones se basan fundamentalmente en criterios estadísticos, lo que resulta pobre, aburrido, repetitivo, no promueve la serendipia ni la sorpresa, y facilita que los usuarios continúen inmersos en su burbuja.

¿Solución? Añadir una o dos patas más, como dejar actuar a los usuarios como profesionales bibliotecarios en ámbitos como por ejemplo la desambiguación, que es lo que han hecho en LibraryThing. De esta manera, con la ayuda de sus usuarios han conseguido desambiguar casi dos millones de autores (1.741.282), controlar ediciones y obras en más de cinco millones y medio de ocasiones, variantes de nombres o títulos de series. Y, por otro lado, sus usuarios han creado



relaciones entre obras, asignado información acerca de premios, lugares, acontecimientos, autores de fotografías, añadir información sobre autores, etc.

Otra pata podría resumirse en: “Piensa estadísticamente”, utilizando las estadísticas sobre usuarios como datos profesionales. Utilizan las recomendaciones de muchas formas diferentes. Como factores básicos: estadísticas basadas en las personas que tienen X también tienen Y, etiquetas compartidas, etc.; pero también utilizando la reordenación a través de clasificaciones, críticas, recomendaciones de usuarios, votos, curvas de popularidad en bibliotecas, aprobación de etiquetas, sistemas de clasificación, pasarelas desde el género a las etiquetas, agrupaciones de autores, etc.

En LibraryThing, los usuarios pueden añadir y mejorar la información bibliográfica creada por profesionales, los profesionales pueden mejorar las etiquetas creadas por los usuarios y los profesionales pueden también fingir ser usuarios, por ejemplo, sugiriendo libros similares.

Para terminar, ofreció algunos eslóganes al azar: “usa todos los datos que puedas”, “libera tus datos”, “utiliza datos de otros, incluso de otros muy lejanos”, “sé flexible”, “utiliza las estadísticas”, “no tengas miedo de los usuarios”, “pero tampoco dejes que los usuarios descontrolen”, “cede terreno”, “toma terreno”, o “añade valor a los datos aportados por no profesionales”.

2.6.2. Metadatos y descubrimiento: ¿ponerlos todos y esperar lo mejor?

Ranti Junus, bibliotecario de la Michigan State University, habló sobre cómo mejorar el descubrimiento a través del buen uso de los metadatos. Comenzó su intervención preguntándose si es conveniente realizar una única búsqueda para evitar buscar en múltiples fuentes. Cada plataforma de contenido o base de datos tiene su propio diseño de búsqueda y forma de acceso, lo que dificulta al usuario el tener que repetir la misma búsqueda utilizando diferentes vías. En este sentido, las herramientas de descubrimiento facilitan el trabajo de recuperación de información.

En las bibliotecas de la Michigan State University utilizan SearchPlus en este sentido, pero los resultados de las búsquedas no son siempre satisfactorios. Una búsqueda por título puede ofrecer un resultado de tres versiones diferentes de un mismo libro electrónico que aparentemente son la misma obra. ¿Cuál elegir si parecen iguales? Sin embargo, no son iguales, pero solo nos daremos cuenta si los previsualizamos.

Lo mismo ocurre con los artículos de revistas. Una herramienta de descubrimiento puede ofrecerte para una búsqueda los resultados que, según el algoritmo que utiliza, mejor responden a la estrategia de búsqueda. Aunque puede ocurrir que se muestren dos enlaces al mismo artículo, uno que no enlace a nada y señale que no se dispone del artículo y otro que sí funcione y permita acceder al artículo, ya que se están utilizando dos enlaces diferentes para el mismo artículo. Como en el caso expuesto, el proceso de ingesta de metadatos desde varias fuentes no ha sido muy acertado ni ha pasado por un proceso de aseguramiento de la calidad. Pero ¿quién ha cometido el error? ¿El distribuidor (en el caso expuesto Pubmed)? ¿O el editor (en el caso expuesto ClinicalKey)?



Pero estos no son los únicos desajustes que se pueden encontrar a nivel de metadatos. Si un proveedor de servicios de descubrimiento obtiene los datos del editor, pero nosotros estamos suscritos a un agregador, puede que este último no esté obteniendo los mismos datos con los que cuenta el proveedor de servicios de descubrimiento, ya que puede que el agregador haya conseguido sus metadatos desde una versión impresa escaneada.

La obtención de datos a partir de varios proveedores proporciona una buena cobertura de la información, pero también genera otros problemas como la duplicación de datos. Además, si el proveedor de datos no utiliza el mismo estándar, la conciliación de los datos es más compleja.

El usuario puede que solo esté preocupado de si puede o no acceder al contenido, pero la falta de información adicional puede condicionar que llegue finalmente a acceder a aquello que busca o no. No les importa quién ha proporcionado la información ni dónde está ubicado el artículo, sino solo si pueden acceder al material. Lo normal es que consideren que, si acceden al recurso desde las herramientas de búsqueda proporcionadas por la biblioteca, sea la biblioteca la que “posee” dichos recursos y nunca se plantee la posibilidad de rehacer su estrategia de búsqueda.

3. MARC ADVISORY COMMITTEE: PRIMERA REUNIÓN

La primera reunión del MARC Advisory Committee se produjo a primera hora de la mañana del sábado. Tras la rueda de presentaciones habitual, Mathew E. Wise, Chair del Comité dio paso a la aprobación de las actas de la reunión anterior de enero de 2017, que fueron aprobadas con una abstención. Anunció también que se había comprometido a continuar como Chair del Comité por un período de dos años más. Todos los asistentes aplaudieron la decisión.

Toda la información sobre la agenda, los documentos y propuestas a debatir se pueden localizar en: https://www.loc.gov/marc/mac/an2017_age.html. El acta de las reuniones se puede encontrar en: <http://www.loc.gov/marc/mac/minutes/an-17.html>.

3.1. Propuesta Nº 2017-08: Uso de los subcampos \$0 y \$1 para capturar Identificadores de Recursos Uniformes (URIs) en los Formatos MARC 21

La propuesta, presentada por el PCC Task Group on URIs in MARC, proponía un método para capturar URIs en los diferentes formatos MARC de tal modo que fuera posible diferenciar entre URIs que identifican un registro o autoridad que describe una “cosa”, como términos de un vocabulario controlado o un registro de autoridad, de URIs que identifican directamente dicha cosa (Real World Objects), tanto si se trata de algo real o conceptual. Para ello se proponía utilizar el subcampo \$0 para incluir URIs y números de control para registros que describen “cosas” y el subcampo \$1 para URIs que directamente se refieren a la “cosa” en sí.

Hubo mucha discusión sobre la propuesta ya que algunos miembros habían expresado una gran preocupación por el uso del subcampo \$1 tal y como estaba expresado en la propuesta. Por otra parte, otras comunidades fuera de la bibliotecaria sí que están incluyendo en su información URIs



para las “cosas” (Real World Objects) en sí, mucho más de lo que lo están haciendo las bibliotecas. El problema estriba en cómo incluir esta información sobre “objetos del mundo real” en los estándares bibliotecarios, ya que la distinción entre estos y los registros de autoridad existe y es real. El autor de un libro es una persona real, no es una descripción expresada en un registro de autoridad.

Las dificultades en la implementación, se dijo, no pueden ser un obstáculo para el cambio. Nancy Lorimer, de la Universidad de Stanford, comentó que los datos enlazados están mucho más allá de los registros de autoridad. El uso de los registros de autoridad es muy limitado.

El Chair señaló que el problema no está completamente resuelto. Se solicitó que el PCC Task Group on URIs redactara una guía de buenas prácticas para su aplicación. La propuesta fue aprobada por catorce votos a favor, tres en contra y dos abstenciones, aunque con una corrección para incluir el campo 257 y que el subcampo \$1 fuera repetible.

3.2. Propuesta N° 2017-09: Definición del campo 758 (Identificador de Recurso) en el Formato MARC 21 para registros bibliográficos

La siguiente propuesta también fue presentada por el PCC Task Group on URIs. Planteaba la necesidad de definir un campo 758 para identificadores de recursos en el Formato MARC21 para registros bibliográficos que permitiera identificar recursos relacionados. Ya en la anterior reunión del MARC Advisory Committee de enero, una mayoría de sus miembros había mostrado su aprobación hacia la creación de este campo.

La primera pregunta que se plantea es por qué no utilizar un campo del bloque 76X-78X para identificar recursos relacionados y lo hace Sally McCallum, de la Biblioteca del Congreso. La representante del PCC Task Group on URIs responde que los campos de enlace 76X-78X están pensados para descripciones de manifestaciones, y en el ámbito bibliotecario no se realizan registros de autoridad para manifestaciones, mientras que este nuevo campo 758 se pretende que pueda identificar obras y expresiones. En orden a tratar con registros pasados resulta mucho más simple contar con un nuevo campo.

El representante de la British Library señaló que era preciso corregir la redacción de la primera frase de la definición y alcance del campo ya que parece referirse solo a relaciones primarias y no a las secundarias. Se está de acuerdo en la corrección de esa primera frase para definir que el identificador puede referirse tanto al recurso que se describe como a un recurso con el que esté relacionado. Asimismo, se propone la inclusión del subcampo \$1 para identificadores relativos a “objetos de la vida real”.

La propuesta fue aprobada con tres abstenciones.



3.3. Propuesta Nº 2017-10: Renombramiento y ampliación de la definición del campo 257 en el Formato MARC 21 para registros bibliográficos

Presentada conjuntamente por el Canadian Committee on Metadata Exchange (CCM) y Online Audiovisual Catalogers (OLAC), la propuesta se refería a la necesidad de renombrar y ampliar la definición del campo 257 en el formato para registros bibliográficos para incluir no solo países sino otro tipo de regiones en determinadas circunstancias.

Tras la presentación de la propuesta, se comenta la posibilidad de incluir un subcampo \$b para otros lugares que no sean países y dejar el subcampo \$a para países. El representante de la British Library sugiere sustituir el término “área” con el más genérico “lugar” que, además sería consistente con la entidad del mismo nombre en el Library Reference Model. No existe consenso para ninguna de las dos sugerencias. El representante del Canadian Committee on Metadata Exchange sugiere que se elimine la segunda frase de la definición del su campo \$a, lo que se acepta.

Finalmente, la propuesta es aprobada con una abstención.

3.4. Propuesta Nº 2017-11: Definición de nuevos campos para registrar contenido sobre accesibilidad ampliada en el Formato MARC 21 para registros bibliográficos

También presentada por el Canadian Committee on Metadata Exchange (CCM) y Online Audiovisual Catalogers (OLAC), la propuesta se refería a la necesidad de registrar la información referente al elemento RDA Contenido con Accesibilidad Ampliada en los registros bibliográficos, ya que no es posible en la actualidad incluir esta información en MARC21 de forma precisa.

La necesidad de contar con dos tipos de información en los subcampos \$a y \$b era incuestionable para los miembros del grupo, pero la definición propuesta se veía muy complicada, por lo que se pedía una mayor claridad y simpleza. El Chair del Comité comentó la necesidad de contar con más subcampos y clarificar su aplicación por los catalogadores. Sería necesario saber qué terminología se usará en el campo 341. Además, se resaltó también la necesidad de contar con más ejemplos, ya que los que se proporcionaban no eran muy clarificadores.

La propuesta no fue aprobada. Se solicitó que fuera reelaborada de forma más clara y exponiendo más ejemplos.

4. FORO DE ACTUALIZACIÓN DE RDA: PROYECTO 3R

James Hennelly, director del RDA Toolkit y Judith Kuhagen, Consultora en el Proyecto 3R Project, hablaron sobre este último proyecto de rediseño y reestructuración del RDA Toolkit y la fase que atraviesa en este momento.



Comenzaron hablando de las razones que habían llevado al planteamiento de este proyecto que se resumían en dos fundamentalmente. Una primera como parte de la implementación del Library Reference Model (LRM) de IFLA, que supone la consolidación de los modelos conceptuales FRBR, FRAD Y FRASAD. Y otra segunda derivada de la existencia de una necesidad clara de rediseñar el Toolkit y los procesos de flujos de trabajo en él. Era el momento adecuado para afrontar un mejor y más inteligente diseño, que incluyera más traducciones y políticas. Además, la estructura de datos era ya insostenible, así como las herramientas y prácticas que habían dejado de ser eficientes.

El objetivo fundamental que se persigue es esta mejora significativa de RDA y RDA Toolkit para conseguir satisfacer las necesidades de los usuarios y mejorar su trabajo, añadir una mayor flexibilidad y utilidad en la presentación de las instrucciones RDA y documentos relacionados, así como proporcionara procesos de trabajo y herramientas más eficientes y confiables para los grupos editores. Para ello se ha constituido un grupo de trabajo con personas que proporcionan retroalimentación al director del RDA Toolkit, James Hennelly, aunque la existencia de este grupo no impide que estén abiertos a las sugerencias de cualquier persona interesada.

Se han definido tres áreas de trabajo con tres grupos de trabajo implicados: la reestructuración de los datos y los procesos de trabajo (Dakota Systems), el rediseño del Toolkit y la mejora de la experiencia del usuario (GVPI) y el contenido de referencia de RDA (RSC). Lo que intentan es ofrecer una experiencia web para usuarios finales.

Respecto a la primera de ellas, la reestructuración de datos y procesos de trabajo, se está trabajando a nivel de repositorio RDA en la conversión a DITA (Darwin Information Typing Architecture) de la información, la fragmentación de la información y la definición de nuevos y diferentes metadatos para la búsqueda. Y, por otra parte, en la definición de una nueva solución de mapeo, de una nueva solución para la revisión de la documentación histórica y en la herramienta de software Trados, diseñada para la actualización de las traducciones y que garantiza una mayor eficiencia. Lo que se pretende es que el usuario pueda ser capaz de elegir su propia vista en la herramienta con la que se sienta cómodo para trabajar, eligiendo, por ejemplo, entre una vista de instrucciones u otra a partir de los elementos.

En relación a la segunda área de trabajo, el rediseño del Toolkit y la mejora de la experiencia del usuario se va a basar en diseño web adaptativo (responsive design), va a responder a las Directrices de Accesibilidad para Contenido Web del W3C (estándares doble A), la navegación y presentación de la información va a poder realizarse a nivel de entidad, se va a mejorar la navegación en el Toolkit, así como la búsqueda, que va a incluir los números actuales de las instrucciones y se va a ordenar por elementos. En general, la navegación en el Toolkit se va a centrar más en la educación sobre RDA.

Se van a implementar también herramientas de creación de contenido (flujos de trabajo) para los usuarios que faciliten su actualización, nuevas vistas de las instrucciones basadas en áreas especiales como música o fondo antiguo, y la presentación de definiciones de glosario, ejemplos, políticas, historia de las revisiones, bookmarks, etc. Será posible suscribirse a flujos de trabajo individuales de instituciones diferentes y la historia de las revisiones de la norma van a cambiar ligeramente, con



relación a las diferentes versiones publicadas y tanto el RDA Registry como el RDA Toolkit estarán totalmente sincronizados.

Los perfiles en el nuevo Toolkit van a jugar un papel muy importante y van a permitir la selección de contenidos al usuario para incluir en su perfil personal o institucional. Probablemente los perfiles de cuentas serán obligatorios y se recomendará la creación de perfiles personales. En cualquier caso, se va a trabajar para facilitar a los administradores la gestión sencilla de estos perfiles, que permitirán un mayor control para el catalogador.

Por lo que respecta a la transición al nuevo 3R Toolkit, el sitio actual continuará siendo accesible hasta abril de 2019 y se pondrá a disposición de todos los usuarios de forma gratuita presentaciones para formación online tanto grabadas como en directo.

Los cambios en los contenidos tanto en el propio estándar RDA como en el material de referencia se centrarán en revisiones y adiciones para la implementación de LRM, la extensión del camino de cuatro vías (4-fold path)¹, así como en el desarrollo del conjunto de elementos RDA y la mejora de la presentación del contenido en la vista por entidad.

Algunos de estos cambios ya han sido realizados en el Toolkit entre agosto de 2016 y abril de 2017, como, por ejemplo, la sincronización entre el Open Metadata Registry y el Toolkit para aportar contenidos en relación al glosario, las instrucciones de “alcance”, los apéndices I-K, las listas de vocabularios controlados, la introducción de la terminología LRM “agente”, reemplazando así “persona”, “familia” y “entidad corporativa” por “agente” o la clarificación de la entidad sobre la que se trata, reemplazando “recurso” por la entidad específica sobre la que se habla.

En el Open Metadata Registry, el sistema abierto de registro utilizado por más de 180 organizaciones e individuos para el almacenamiento de datos enlazados en torno a los conjuntos de elementos/propiedades, vocabularios y perfiles de aplicación, también se han realizado cambios. Todos estos cambios los ha llevado a cabo la organización “Metadata Management Associates” a partir de las definiciones del Chair y la Secretaría de RSC, la Consultora del proyecto 3R o los traductores. La necesidad de editar los cambios una única vez, de forma que el contenido esté disponible más allá del RDA Toolkit sin coste adicional, son las razones de la realización de estos cambios a nivel del Open Metadata Registry.

Los vocabularios RDA están disponibles en GitHub y proceden tanto del contenido de RDA Toolkit pensado para los catalogadores, como del editor de datos RIMMF3 pensado como prototipo para la

¹

Se trata de los cuatro métodos que se dan en las instrucciones RDA para registrar la relación entre la entidad que se describe y una entidad relacionada:

- *Una descripción no estructurada que es una cadena de caracteres, como una nota de texto libre o una transcripción.*
- *Una descripción estructurada que es una cadena de caracteres que añade valores de otros elementos que utilizan una forma de esquema de sintaxis, como un punto de acceso de autor/título o una etiqueta preferida extraída de un esquema de codificación de vocabulario.*
- *Un identificador que es una cadena de caracteres legible por humanos, pero que no se basa en el lenguaje, como puede ser un ISBN o un ISNI, por ejemplo.*
- *Un URI/IRI para la entidad para las aplicaciones de datos enlazados.*



formación en RDA, como del servidor de vocabulario RDA para las aplicaciones y del RDA Registry, pensado para los desarrolladores.

La implementación del Library Reference Model (LRM) en RDA supondrá la adición de nuevas entidades como Nombre, Agente, Agente colectivo, Lugar y período de tiempo (time-span). Sin embargo, con toda probabilidad no se implementará la entidad “Res” (Cosa) en RDA, sino que se añadirá como entidad de alto nivel, una nueva denominada “Entidad RDA”. La implementación de LRM se debe a que se trata de un modelo conceptual más simple que los anteriores modelos de requerimientos funcionales y que permite desarrollar extensiones del modelo. Las entidades ya existentes en RDA, con la única excepción de Persona, suponen refinamientos compatibles con LRM. Persona no es compatible porque LRM excluye a aquellas “no humanos” y, sin embargo, RDA sí que posibilita el acceso a los nombres de personas “no humanas” presentes en las manifestaciones como nombre del creador. Asimismo, se añadirán los atributos de las nuevas entidades LRM (Nombre, Agente, Agente colectivo, Lugar y período de tiempo (time-span), como, por ejemplo, el nombre del agente o el identificador del agente colectivo, así como otros elementos nuevos como, por ejemplo, la audiencia de la expresión.

Se van a añadir también elementos para una transcripción no mediada (WYSIWYG: What-You-See-Is-What-You-Get) para el proceso automático de, por ejemplo, la mención de manifestación, así como las reglas de transcripción básicas RDA para estos elementos. Además, las relaciones serán consideradas como elementos y al revés. Se está pensando también en la posibilidad de contar con elementos para los puntos de acceso, autorizados y variantes, aunque todavía no ha sido confirmado por el Chair del RSC (RDA Steering Committee). También está pendiente de la toma de decisión si etiquetar algunos elementos como “núcleo” (core) o dejar esa decisión a cada una de las agencias o comunidades catalogadoras.

Probablemente, la estructura del contenido de RDA en el Toolkit contará con dos vistas: una por entidades y otra por instrucciones. Los capítulos se ordenarán diferenciando generales, como agregados o base de la descripción, y por entidades.

La estructura para cada una de las partes probablemente seguirá la relación de los siguientes subapartados: definición y alcance, tareas del usuario, fuentes, camino de cuatro vías (4-fold path), procedencia, registro, enlaces a elementos relacionados tanto generales como específicos y enlaces a temas de los capítulos generales.

Se añadirán más y mejores ejemplos para cada instrucción, mostrando el camino de cuatro vías (4-fold path) al completo o algunas de ellas, como por ejemplo en el caso del elemento “lengua de la persona”:

- Como descripción no estructurada: “El autor escribe en inglés” (Cadena de caracteres)
- Como descripción estructurada: “Inglés” (Cadena de caracteres)
- Como identificador: “eng” (Cadena de caracteres)
- Como IRI: <http://id.loc.gov/vocabulary/languages/eng> (Thing: “Cosa”)



Toda la Información referente a RDA se puede localizar aquí:

- Open Metadata Registry: <http://metadataregistry.org/>
- RDA Vocabularies (GitHub): <https://github.com/RDARegistry/RDA-Vocabularies>
- RDA Registry: <http://www.rdaregistry.info/#>
- RDA Toolkit website: <http://www.rdatoolkit.org/>
- RDA Steering Committee website: <http://rda-rsc.org/>

5. GRUPO DE INTERÉS SOBRE GESTIÓN DEL CATÁLOGO: CÓMO PREPARARSE PARA LA TRANSICIÓN A UN ENTORNO DE DATOS ENLAZADOS

5.1. Allanar el camino poco a poco

Jackie Shieh, bibliotecaria de la George Washington University y Chair del grupo de trabajo sobre URIs en MARC del Program for Cooperative Cataloguing (PCC), <https://www.loc.gov/aba/pcc/bibframe/TaskGroups/URI-TaskGroup.html>, habló en su presentación sobre los trabajos más recientes realizados por su grupo sobre la inclusión de URIs en MARC, que permitan la transición a un entorno de datos enlazados.

El Plan Estratégico del PCC, <http://www.loc.gov/aba/pcc/about/PCC-Strategic-Plan-2015-2017.pdf>, incluye como segunda línea estratégica la alineación de las actividades e inversiones del PCC con aquellas que vayan a tener el mayor impacto en el entorno global de datos. En ella se enclava el trabajo del PCC Task Group on URIs in MARC, cuyos miembros y consultores proceden de diferentes instituciones académicas como las universidades de Stanford, Harvard, George Washington o Columbia, bibliotecas nacionales como la Biblioteca del Congreso, la Biblioteca nacional alemana o la British Library o consorcios como OCLC.

Las áreas de interés del grupo se centran en las declaraciones de tripletas RDF y el formato MARC, sintaxis de URIs, cuestiones semánticas, campos y subcampos para incluir la información relativa a URIs en los formatos MARC, tanto para registros bibliográficos como para autoridades o flujos de trabajo. Para poder llevar a cabo su trabajo deben analizar cómo se produce la Gestión de metadatos en el entorno actual y, para ello, cuentan con diferentes subgrupos para cubrir aspectos como objetos del mundo real (RWO: Real World Objects), reconciliación con MARC, identificadores de <http://www.loc.gov/marc/mac/minutes/an-17.html> obras, etc., con el objetivo fundamental de ofrecer las claves sobre cómo va a afectar el uso de URIs en el entorno actual.

Como resultado de la actividad del grupo, en 2016 se presentaron dos documentos a discusión en el MARC Advisory Committee (MAC) – 2016-DP18 y 2016-DP19 – para redefinir del subcampo \$0 para eliminar el uso del paréntesis el primero (<http://www.loc.gov/marc/mac/2016/2016-dp18.html>) y añadir el subcampo \$0 a los campos 257 y 377 el segundo (<http://www.loc.gov/marc/mac/2016/2016-dp19.html>). Ambos fueron aprobados en la misma reunión en la que se presentaron (<http://www.loc.gov/marc/mac/minutes/an-16.html>) y se han incluido en las actualizaciones de 2017. Además, en 2016 se presentó otro documento a discusión – 2016-DP17 - para redefinir el subcampo \$4 para incluir URIs para las relaciones



(<https://www.loc.gov/marc/mac/2016/2016-dp17.html>) que se presentó como propuesta en enero de 2017 en Atlanta (<https://www.loc.gov/marc/mac/2017/2017-01.html>) y fue aprobada, lo que ya se ha recogido en las actualizaciones de MARC. Finalmente, en 2017 se presentó otro documento a discusión – 2017-DP01 – (<https://www.loc.gov/marc/mac/2017/2017-dp01.html>) sobre el uso de los subcampos \$0 y \$1 para capturar URIs en los formatos MARC: \$0 para URIs que identifican un registro de una entidad que describe una cosa, por ejemplo, un registro de autoridad de una persona, y el \$1 para URIs que identifican la cosa en sí mismas, sea física o conceptual, lo que se conoce como Real World Object (RWO). Se acababa de presentar como propuesta en la reunión del MARC Advisory Committee en Chicago de esa misma mañana (<https://www.loc.gov/marc/mac/2017/2017-08.html>) y había sido aprobada. En este sentido, Jackie Shieh solicitó que a partir de ahora se consignaran URLs en los subcampos \$0. Lo mismo ha ocurrido con la propuesta 2017-09 sobre la definición del campo 758 para identificadores de recursos en el formato MARC21 para registros bibliográficos (<https://www.loc.gov/marc/mac/2017/2017-09.html>) que también había sido aprobada esa misma mañana en Chicago. De esta manera, la representación de las declaraciones de tripletas en MARC se hará a través del subcampo \$0 para el registro de URIs que representen “objetos” en RDF y el \$4 para el registro de URIs que representen “predicados” en RDF.

Para lo que resta del año 2017 y para 2018, el grupo espera poder llevar a cabo diferentes actividades como la publicación de un libro blanco sobre el uso de ambos subcampos \$0 y \$1, de una guía sobre como formular y obtener URIs, con referencia a los vocabularios de uso y fuentes de referencia más comunes, continuar con la colaboración con los comités del Program for Cooperative Cataloging y continuar con las estrategias de colaboración con diferentes comunidades como OCLC, Casalini, la comunidad archivística y la comunidad GLAM de datos enlazados en archivos, bibliotecas y museos. También se han propuesto realizar una encuesta sobre cómo mejorar registros MARC con URIs RDF en el subcampo \$0.

5.2. La Tercera ley de Newton

Nate Cothran, presidente de Backstage Library Works, habló en su intervención de la necesidad de colaboración entre bibliotecas y sistemas proveedores de servicios de enriquecimiento de registros de cara a la inclusión de URIs en MARC, a partir de la experiencia de su empresa que ha trabajado durante muchos años junto a las bibliotecas para enriquecer sus registros bibliográficos y de autoridad.

Comenzó su intervención haciendo analogías a la física de Newton para poner de relieve esta necesidad de colaboración entre las empresas de servicios bibliográficos y las bibliotecas. De esta manera, la cuna de Newton, el dispositivo que se utiliza para demostrar la ley de conservación del momento lineal, podría representar cómo las empresas toman ideas de las bibliotecas y se las devuelven de vuelta. Y la tercera ley de Newton que establece que siempre que un objeto ejerce una fuerza sobre un segundo, éste último opone una reacción igual, pero de sentido contrario, o, en términos más sencillos, que a cada acción se opone siempre una reacción, en este ámbito de las relaciones entre empresas y bibliotecas se podría articular también como la necesidad de una relación colaborativa que sería deseable entre ambas comunidades.



Debemos huir de los formatos y registros MARC Frankenstein (Franken-MARC). Es necesario que nos planteemos hacia donde nos encaminamos con MARC y si se va a contar con URIs para cada elemento en ese MARC Frankenstein.

Su empresa, señaló, trabaja en diferentes proyectos de la Universidad de Stanford con relación a entornos de datos enlazados incorporando URIs para las declaraciones de tripletas RDF y también construyendo para ellos una capa ligera de abstracción. Saben que tienen que ser flexibles en la aproximación hacia este trabajo y siempre solicitar aclaraciones para poder ofrecer aquello que la biblioteca de la Universidad de Stanford demanda.

El pasado año 2016 han trabajado también en el proyecto de digitalización de la Wellcome Library, <https://wellcomelibrary.org/>, una de las más importantes instituciones para el estudio de la historia de la medicina, en el ámbito de los metadatos para imágenes digitales y control de autoridades, con un especial énfasis en la investigación sobre URIs. En este sentido destacó la labor que está realizando el grupo de trabajo sobre URIs del PCC y su compromiso con el proceso de automatización de la ingesta de URIs en registros bibliográficos y de autoridades.

También han trabajado con la Biblioteca del Congreso en la creación de la herramienta de comparación MARCXML-BIBFRAME: <http://id.loc.gov/tools/bibframe/compare-id/full-ttl>.

Para poder triunfar en estos ámbitos, sus principales objetivos han sido siempre celebrar y compartir con otros, no juzgar y trabajar para alcanzar el éxito.

5.3. Cómo prepararse para la transición a un entorno de datos enlazados

Jack Ammerman, bibliotecario de la Universidad de Boston, habló de la experiencia de su institución en el ámbito de los datos enlazados. Las bibliotecas de la Universidad de Boston se unieron al proyecto Libhub de la empresa Zepheira (<http://www.libhub.org/>) en febrero de 2016.

Los objetivos iniciales se centraban en la construcción de un entorno de datos de trabajo interno, la exploración del enriquecimiento de metadatos de forma automatizada con contenido fuera de MARC o mover los recursos de la biblioteca hacia un flujo de trabajo del usuario. Estaban interesados en profundizar en cómo publicar registros bibliográficos en la web y consumir sus propios datos enlazados en una plataforma de descubrimiento.

Han desarrollado un procedimiento para la mejora de los registros bibliográficos con URIs de fuentes múltiples como los tesauros Getty, Wikidata, Wikipedia, enciclopedias y VIAF. El proceso de publicación de registros bibliográficos en la web se ha realizado mediante trabajos programados mensualmente que han permitido publicar 3,4 millones de registros bibliográficos enriquecidos con subcampos \$0 y preprocesar los registros para eliminar campos innecesarios y mejorar los registros. La exportación se realizaba desde Alma, el sistema de gestión bibliotecaria utilizado por las bibliotecas de la Universidad de Boston, mejorados con scripts de VIAF, para a continuación enviarlos a Zepheira para la conversión y publicación en la web a través de su proyecto Library.Link Network



(<http://library.link/>). Ello ha permitido relacionar obras con una infinidad de recursos diferentes y ser consumidores de sus propios datos, devolviéndolos a Primo, su plataforma de descubrimiento.

Los próximos pasos a dar en un futuro inmediato serán el testeo de la experiencia del usuario (UX) de la inserción de contenido de fuentes de datos enlazados, mejorar la métrica para la evaluación, así como continuar el trabajo realizado hasta ahora con Ex Libris y con Zepheira sobre datos enlazados y en torno a la mejora de los rankings de resultados, conexiones interdisciplinares y la preparación de BIBFRAME.

6. GRUPO DE INTERÉS EN METADATOS

Jenn Riley, Lauren Corbett y Erik Mitchell hablaron en su presentación de las lecciones que habían aprendido con la aplicación de los principios para evaluar metadatos, desarrollados en 2016 por el Metadata Standards Committee de ALCTS, la Association for Library Collections & Technical Services, a un estándar concreto como es la NISO Sample Tag Suite. Estos principios fueron definidos para ofrecer a todas las comunidades implicadas en la gestión de metadatos una herramienta común que permitiera evaluar el diseño de estándares.

La actividad del Metadata Standards Committee comenzó hace cinco años y la importancia creciente en estos años de los datos enlazados, que posibilitan el uso mezclado de diferentes estándares y vocabularios, hizo derivar el proyecto inicial de reemplazar a MARBI por otro más centrado en la revisión de estándares y su implementación. Su primera tarea fue el lanzamiento de un blog denominado Metaware para, a continuación, centrar su trabajo en la definición de los Principios para la evaluación de estándares de Metadatos (<http://metaware.buzz/2016/08/04/principles-for-evaluating-metadata-standards/>), publicados finalmente en 2016. Estos principios se concibieron como una herramienta para la evaluación genérica de estándares.

Los principios son bastante amplios e incluyen la necesidad de que los estándares de metadatos sean abiertos, interoperables, flexibles, cuenten con una política de mantenimiento activo y una comunidad que se encargue de ello, apoyen el uso de aplicaciones creativas, sean inclusivos y transparentes y estén documentados.

En 2017, el Metadata Standards Committee comenzó a compilar una lista de estándares y se planteó el primer estudio de evaluación de un estándar siguiendo estos principios como primer caso de uso. El estándar elegido fue el NISO Z39.102-201x, STS: Standards Tag Suite (http://www.niso.org/apps/group_public/download.php/17788/NISO_Z39.102-201x_STS_Standards_Tag_Suite.pdf). Su elección venía motivada porque había sido publicado recientemente, se había solicitado retroalimentación por parte de la comunidad e implicación activa en su desarrollo y se preveía que iba a ser un estándar muy utilizado.

Al desarrollar la evaluación del estándar de acuerdo a los principios para la evaluación de estándares de metadatos, encontraron que en algunos casos no estaban seguros de que la norma estuviera lista para entornos de datos enlazados, ya que se hacía un uso mínimo de las URIs, detectaban duplicación y solapamiento con otros estándares como una norma ISO, además, por lo que respecta



al diseño “adaptativo” o “responsive design”, les parecía que la adopción del estándar podría suponer un gran desafío ya que en muchos casos obligaría a adoptar el lenguaje de marcado completo, por lo que se veía conveniente la necesidad de una versión mínima o más ligera del estándar. Lo mejor de la norma NISO era su excelente documentación.

Lo que han aprendido en el proceso es que la revisión de un estándar requiere mucho tiempo y experiencia. Resultó incluso difícil para aquellos que habían trabajado en la definición de los principios su aplicación práctica, por lo que vieron que necesitaban retroalimentación externa sobre la claridad de sus principios. Necesitan realizar más evaluaciones de estándares diferentes, por lo que animaron a los presentes a participar en el proyecto, incluso aunque no tuvieran experiencia y/o conocimientos previos.

7. ACTUALIZACIÓN SOBRE BIBFRAME DE LA BIBLIOTECA DEL CONGRESO

7.1. Proyecto Piloto 2 de la Biblioteca del Congreso: más, más completo, más interactivo

Beacher Wiggins, director del Departamento de Adquisiciones y Acceso Bibliográfico, y Sally McCallum, jefa de la Oficina de Estándares y Desarrollo de la red, de la Biblioteca del Congreso, fueron los encargados de abrir la sesión tradicional sobre actualización de BIBFRAME.

En primer lugar, Beacher Wiggins comentó que estaba muy satisfecho de poder informar del comienzo del Proyecto Piloto 2 en torno a BIBFRAME con sesiones de formación para nuevos participantes en el proyecto, que finalizarán en julio. Se ha puesto más el acento en esta ocasión en recursos en escrituras no latinas. La formación se ha centrado en el módulo 1 en temas generales sobre la web semántica, revisión básica de la terminología y aplicaciones semánticas y en el módulo 2 en el trabajo con el editor, las herramientas de transformación y los perfiles.

Respecto al trabajo desarrollado en la Biblioteca del Congreso señaló que van a continuar creando registros tanto en MARC como en BIBFRAME.

Estiman que el proyecto piloto 2 durará al menos seis meses y esperan poder ofrecer información precisa sobre el desarrollo del proyecto en la próxima conferencia de invierno de ALA, que se celebrará en Denver en febrero de 2018.

Sally McCallum ofreció más Información sobre este Proyecto piloto. Comenzó señalando que el objetivo con este nuevo proyecto piloto en torno a BIBFRAME era la creación de un entorno realista para la catalogación en el que en primer lugar se crean descripciones de los recursos en BIBFRAME. Además, se ha convertido todo el catálogo en MARC a BIBFRAME, lo que ha supuesto la conversión de diecisiete millones de registros bibliográficos en Obras, Instancias e Ítems BIBFRAME, de un millón doscientos mil registros de autoridad de títulos uniformes en Obras BIBFRAME, la fusión y enlazado de Obras BIBFRAME y trabajos posteriores de refinamiento.



Tanto el fichero de autoridades de nombre (NAF) como los de materias (LCSH y TGM) ya se encontraban en el entorno BIBFRAME a través del Servicio de Datos enlazados de la Biblioteca del Congreso (id.loc.gov), pero se ha permitido ya en esta fase la introducción de nuevos registros de autoridad de nombre en el sistema BIBFRAME. Ha sido necesario mantener toda esta Información actualizada a diario. En la actualidad, todavía 200 catalogadores no forman parte del Proyecto Piloto.

Se ha trabajado en nuevos desarrollos del editor que permiten ahora la creación de perfiles a medida, datos ya incluidos por defecto en función del perfil, desplegables para listas cortas de datos, o la vinculación de las reglas RDA a etiquetas de elementos.

En el proyecto piloto 2 han trabajado más de sesenta catalogadores, aunque doscientos catalogadores más todavía no forman parte del proyecto y continúan trabajando en MARC. El registro básico continúa siendo el registro MARC para poder continuar con la política de colaboración con la comunidad bibliotecaria y compartición de registros, por lo que el esquema de trabajo se hace en ambos entornos, tanto en MARC como en BIBFRAME, lo cual hace muy complicado todo el proceso. Será menos complicado a medida que no tengan que mantener la base de datos en MARC, pero hoy por hoy sigue siendo un desafío mantener toda la información correctamente en ambos entornos.

Los componentes del entorno BIBFRAME están disponibles en la web de la Biblioteca del Congreso para las comunidades bibliotecarias y de datos enlazados: vocabulario BIBFRAME (www.loc.gov/bibframe/docs/index.html), especificaciones de conversión de MARC a BIBFRAME (www.loc.gov/bibframe/mtbf), programas de conversión de MARC a BIBFRAME (<https://github.com/lcnetdev/marc2bibframe2>), visor de comparación MARC a BIBFRAME (<http://id.loc.gov/tools/bibframe/compare>). Próximamente se publicarán también el software del editor y los perfiles. El visor de comparación resulta especialmente útil.

Los aspectos en los que se van a centrar próximamente en la validación de la creación automática de registros BIBFRAME desde MARC, en la experimentación en torno a la importación de RDF en BIBFRAME de empresas de servicio, permitir la descarga de archivos BIBFRAME que permitan a otros investigar en torno al descubrimiento de información, en el mapeo de BIBFRAME a MARC, o en la gestión de identificadores, entre otros.

7.2. BIBFRAME y las Obras de OCLC: definición de modelos y descubrimiento de evidencias

Jean Godby, de OCLC, habló del trabajo conjunto llevado a cabo entre la Biblioteca del Congreso y la OCLC en torno a la entidad Obras. La Biblioteca del Congreso lanzó la petición a OCLC de trabajar en la alineación de las Obras en OCLC con las Obras en BIBFRAME. Han estado trabajando sobre el tema en el contexto más amplio de dos grupos de trabajo del Program for Cooperative Cataloging (PCC): el dedicado al estudio de la entidad Obra y el dedicado a las URIs en MARC.



OCLC, en este sentido, está siguiendo un enfoque de modelado basado en datos. Los modelos de datos enlazados de OCLC son reflejo de los descubrimientos que han hecho con relación a las agregaciones de datos a partir de registros MARC. Y sus resultados son congruentes tanto con BIBFRAME como con otros esfuerzos en la comunidad bibliotecaria para especificar un futuro en el que los datos de bibliotecas sean mucho más fácilmente comprensibles por las máquinas de lo que lo son hoy.

Como ocurre con BIBFRAME, las Obras de OCLC se generan a partir de dos tipos de recursos: los registros bibliográficos y los registros de autoridad de títulos uniformes, cuyo resultado final se puede ver en VIAF. En general, las Obras en VIAF se generan a partir de los registros de autoridad y las Obras en OCLC se generan a partir de los registros bibliográficos.

OCLC ha desarrollado WorldCat Cookbook Finder (<http://experimental.worldcat.org/xfinder/cookbookfinder.html>) como prototipo de investigación. Permite construir una experiencia de usuario de búsqueda de registros bibliográficos organizados como Obras y otras entidades FRBR del grupo I. Una de las entradas es el conjunto de clusters de Obras. El resultado es una descripción legible por humanos de las propiedades que describen el contenido de una Obra de las que se muestran autor, descripción, intervalo de fechas para ediciones publicadas, número de ediciones, lenguas y número de bibliotecas que la poseen, junto a un resumen. No está construido sobre datos enlazados, sino que se deriva del conjunto de registros MARC que denominamos Obras, que llevan asociado un identificador de la Obra para el conjunto y de ahí se enlaza a las Manifestaciones y a los holdings en OCLC.

La descripción de una Obra en un entorno de datos enlazados se deriva de la misma fuente y el identificador de la obra es el mismo que en Worldcat Cookbook Finder. Se trata de datos en crudo diseñados exclusivamente para ser procesables por las máquinas que pueden ser distribuidos vía protocolos como HTML, JSON-LD O RDF XML. Worldcat Cookbook Finder, por el contrario, utiliza esos datos para ofrecer una experiencia clara para el usuario. Las Obras Worldcat, al ser expresadas como datos enlazados, constituyen el punto de comparación respecto a las Obras BIBFRAME.

Las descripciones de Obras en BIBFRAME se construyen de dos modos: agregadas en grupos y asociadas con Instancias e Ítems, lo que constituye un enfoque muy similar al de OCLC respecto a las Obras, aunque OCLC da más valor a los procesos automáticos.

Si analizamos las Obras en Worldcat y en BIBFRAME en el contexto de FRBR y otros modelos relacionados, FRBR, BIBFRAME y OCLC expresan diferentes categorías de entidades. Los modelos tanto de OCLC como de BIBFRAME de las entidades son una simplificación del modelo FRBR ya que solo distinguen tres niveles: Obra, Manifestación e Ítem, pero no la Expresión. OCLC no pretende ofrecer nuevas definiciones de estas entidades, sino analizar estas entidades y expresarlas en Schema.org, para hacerlo comprensible fuera de la comunidad bibliotecaria y porque no se puede estar seguros de que las entidades sean exactamente las mismas que las expresadas en FRBR, ya que la realidad empírica solo puede aproximarse a la abstracción teórica.



De esta forma, en el alineamiento con BIBFRAME no existen grandes diferencias. Ambos modelos, OCLC y BIBFRAME, reconocen el mismo tipo de entidades: Obra, Manifestación e Ítem. Cuando hay evidencia, como en la relación de Traducción, también se puede identificar una categoría interpretada como una Expresión, pero que se considera una Obra a la que se añade información sobre la lengua o el traductor. Las relaciones son genéricas. Si hay más información disponible, se puede expresar una relación más específica de "traducción de la Obra" (y, al contrario). BIBFRAME funciona de forma similar. OCLC cuenta con una relación general, sin embargo, BIBFRAME cuenta con dos (itemOf / instanceOf), y las relaciones BIBFRAME también se pueden actualizar a un tipo de relación más específico (traducción / traducción de, etc.).

Sin embargo, se han definido otras relaciones, especialmente en la ontología de la RDA. Y BIBFRAME 2.0 ha incorporado muchas de estas relaciones, en una ontología que especifica el tipo de relación. Por ejemplo, HasPart y associatedBy son ejemplos de la relación "relatedTo". Y existen otras muchas relaciones como HasReproduction o DataSource. OCLC pretende incorporar este tipo de relaciones en un futuro. En ocasiones, algunos tipos de Obras agregadas en la actualidad generan errores en los grupos de Obras de OCLC. Pero la creación de descripciones originales que incluyan estas relaciones como lo hace BIBFRAME representaría un gran paso adelante con respecto al objetivo de la comunidad bibliotecaria de actualizar MARC y crear un nuevo modelo más comprensible por las máquinas. En otras palabras, las descripciones bibliográficas que incluyen las relaciones BIBFRAME harían más fácil la labor de OCLC para agregar las descripciones de los recursos de las bibliotecas que la integran y mejorar la conexión entre los usuarios y la información que buscan.

OCLC y la Biblioteca del Congreso están describiendo las mismas cosas. El objetivo de ambos es descubrir evidencia respecto a las normas, no proponer nuevos estándares. Y ambos están de acuerdo en que la entidad Obra es muy importante en el ámbito de la descripción de recursos bibliotecarios.

7.3. La bala trazadora 1 del Proyecto LD4P y el canal de catalogación por copia basado en RDF

Philip Schreur, director de las Bibliotecas de la Universidad de Stanford, habló a continuación de los trabajos desarrollados en su institución en el marco del proyecto LD4P (Linked Data for production, <https://wiki.duraspace.org/pages/viewpage.action?pageId=74515029>), proyecto financiado durante dos años por la Mellon Foundation, fundamentalmente en torno a los flujos de trabajo de catalogación por copia. Se concentraron en estos flujos de trabajo porque los consideraron los más sencillos y eligieron a Casalini Libri como proveedor de servicios de catalogación por copia, por la calidad de sus registros.

En su intervención utilizó para explicar el proyecto su analogía con las balas trazadoras, un tipo de munición que cuenta con una carga pirotécnica en la base que se enciende al ser disparada y permite que el proyectil sea visible para el ojo humano en su ruta parabólica hacia el objetivo, lo que posibilita que el tirador pueda evaluar el disparo, su trayectoria y establecer cómo corregir su puntería.



El flujo de trabajo inicial partía de la recepción de registros bibliográficos por Casalini, para pasar después por toda una serie de fases desde su pago a través de EDI, la transformación de los registros a BIBFRAME 2.0, su enriquecimiento una vez en formato RDF con datos suplementario, la circulación del recurso, la publicación de los datos en la web y la actualización de los datos, entre otras.

Poco a poco fueron actualizando el flujo de trabajo que pasó a actualizarse desde la descarga de los registros bibliográficos mejorados en formato MARC al Sistema de Gestión de Bibliotecas Symphony, que es el que utilizan las bibliotecas de la Universidad de Stanford, la transformación de los registros MARC a BIBFRAME, su descarga reconvertidos en tripletas RDF, que se pasaban a indexar y mapear en Solr que terminaba por proporcionar los datos indexados a la plataforma de descubrimiento SearchWorks. En la etapa de preconversión y trabajo con los registros MARC, éstos se pasarían a formato MARCXML y se insertaría en ellos las URIs de los registros de autoridad, para a continuación convertir dichos registros en MARCXML a BIBFRAME 2.0.

Los siguientes pasos que van a dar para esta “bala trazadora 1” se centran en la automatización del canal, la reconciliación de los datos en los procesos de conversión, la actualización y el trabajo en las versiones, para finalmente acabar compartiendo los resultados del proyecto.

7.4. Transformación, BIBFRAME y la red Library.Link

Lamentablemente, no me pude quedar a la última de las presentaciones de este Foro de actualización de BIBFRAME que corrió a cargo de Eric Miller, director de Zepheira, la empresa que desarrolla junto a la Biblioteca del Congreso BIBFRAME. A juzgar por la presentación, que ya está colgada junto al resto en la web de la Biblioteca del Congreso (<https://www.loc.gov/bibframe/news/bibframe-update-an2017.html>) no parece que fuera muy diferente a otras suyas de anteriores ediciones de la conferencia de ALA.

8. GRUPO DE INTERÉS DE CONTROL DE AUTORIDADES

Participar en un evento como ponente y tomar notas al mismo tiempo para la redacción de este informe no es tarea para la que me pueda considerar totalmente preparada. Dicho esto, espero que entiendan que la información relativa a la sesión del Authority Control Interest Group de la División de ALA denominada LITA (The Library and Information Technology Association), que incluyo en este informe, esté muy resumida o, incluso, incluya solo alusiones a la última de las ponencias, que no pude escuchar lamentablemente, por tener que apresurarme para asistir a la segunda reunión del MARC Advisory Committee. Y bien que lo sentí porque escuchar a Janis L. Young, de la Biblioteca del Congreso siempre resulta interesante.

8.1. Abrir puertas: impacto del proyecto de datos enlazados datos.bne.es sobre el control de autoridades en la Biblioteca Nacional de España

Me tocó abrir el evento con una presentación sobre cómo ha impactado el proyecto datos.bne.es en los flujos de trabajo de control de autoridades de la BNE. Tras una breve exposición sobre la historia



de la BNE y sus colecciones, así como su realidad actual poniéndola en contexto con el de otras bibliotecas nacionales, hablé de cómo se había desarrollado el proyecto de datos enlazados datos.bne.es a lo largo de los últimos seis años y sus repercusiones en el trabajo habitual en torno al control de autoridades.

[Datos.bne.es](http://datos.bne.es) ha permitido repensar cómo aprovechar las tareas de control de autoridades para mejorar la recuperación y descubrimiento de recursos por los usuarios, por ejemplo, a partir de los encabezamientos alternativos de los registros de autoridad, incluidos aquellos en otras escrituras. También nos ha llevado a plantear la introducción de nuevos datos de forma más o menos sistemática como género, lugar de nacimiento y muerte, área temática de especialización o profesión, con el mismo objetivo de facilitar la recuperación de recursos.

Aunque el impacto será mayor en un futuro próximo, ya se ha comenzado a trabajar en la integración de datos de fuentes externas, principalmente de forma automática, pero también manual, fundamentalmente de identificadores como VIAF, ISNI, SUDOC (catálogo colectivo de las universidades francesas), GND (Fichero de autoridades alemán), LIBRIS de Suecia, DBPedia, Biblioteca del Congreso, ORCID o Wikidata. Además, se han skosificado los Encabezamientos de materia de la BNE (EMBNE), a los que se han agregado los identificadores de los encabezamientos de materia catalanes (LEMAC), y se han incluido las coordenadas sexagesimales a partir de los topónimos del Instituto Geográfico Nacional en los encabezamientos geográficos de la BNE.

Para finalizar, mostré ejemplos de casos reales con los que nos habíamos topado con el incremento de la visibilidad de los recursos de la BNE en Internet gracias a la tecnología de los datos enlazados. Personas que no son usuarias habituales de la biblioteca han llegado a descubrir que la BNE contaba con recursos de su interés a través de sus indagaciones en motores de búsqueda como Google. Algunas personas nos han ofrecido información sobre sus trabajos porque querían también aprovechar el escaparate que para ellos podría suponer datos.bne.es. Otro de los aspectos más destacados ha sido la detección de errores que nos han hecho llegar muchos ciudadanos para que corrigiéramos la información que ofrecíamos en nuestros registros. También ha supuesto enfrentarse a nuevos desafíos como las solicitudes de eliminación de información de usuarios que no quieren que aparezca su información en Internet, aludiendo a su derecho a la privacidad, o a la frustración de algunos usuarios, cuando por motivos de propiedad intelectual, no pueden acceder en remoto a nuestros recursos.

8.2. La implementación del Tesoro de Medios de interpretación (LCMPT) de la Biblioteca del Congreso en la British Library

Mi compañero Thurstan Young, de la British Library, fue el presentador de la ponencia de su compañera Caroline Shaw, catalogadora de recursos musicales en la misma institución, sobre la implementación en la British Library del Tesoro de Medios de Interpretación de la Biblioteca del Congreso.

La Biblioteca del Congreso lanzó el tesoro de medios de interpretación (LCMPT: Library of Congress Medium of Performance Thesaurus, <http://id.loc.gov/authorities/performanceMediums.html>) el 24



de febrero de 2014 y, desde entonces, se han publicado actualizaciones periódicamente en classificationweb.net. En un principio, en la British Library se rechazó su uso ya que medio de interpretación es un elemento de la entidad Obra en RDA. Tras ese rechazo inicial, se empezó a considerar su uso por diversas razones: para facilitar la creación futura de registros de obras, para registrar términos relativos a los medios de interpretación utilizando un vocabulario controlado o para anticipar el intercambio de datos en futuros sistemas, entre otras.

Una vez tomada la decisión de adoptar este tesoro se comenzó la formación del personal en junio de 2016 y al finalizar el mes se comenzó con su implementación. En la actualidad a la British Library se han unido la Bodleian Library y las bibliotecas de las universidades de Oxford y Cambridge.

Para su implementación fue necesario reconfigurar el sistema integrado de gestión de bibliotecas Aleph, que utiliza la British Library. Sería necesario que las empresas que desarrollan sistemas de gestión de bibliotecas realizaran los cambios necesarios que permitieran manejar los datos de los campos 382 de forma automática. De todos modos, el uso del campo 382 es solo el punto de partida ya que el objetivo final sería utilizar dicha información en sistemas de datos enlazados.

En su aplicación los catalogadores siguen las directrices de buenas prácticas de la Music Library Association y el flujo de trabajo definido por la British Library en el RDA Toolkit, denominado *Applying Library of Congress Medium of Performance Thesaurus (LCMPT) Terms using MARC 382*.

Dado que estaban evaluando FAST (Faceted Application of Subject Terminology: <http://www.oclc.org/research/themes/data-science/fast.html>) como posible reemplazo de LCSH (Library of Congress Subject Headings: <http://id.loc.gov/authorities/subjects.html>), como lenguaje de indización, comenzaron a observar que contenía muchos términos en común con el tesoro de medios de interpretación, aunque existían diferencias, ya que el tesoro se construye como una jerarquía de términos más amplios y específicos.

La implementación del tesoro, concluyó, no ha tenido impacto sobre la productividad del personal.

8.3. Control de autoridades en países de habla alemana: el fichero integrado de autoridades GND

Daniela Trunk, de la Biblioteca Nacional alemana, habló en su presentación del proyecto de creación del fichero integrado de autoridades de países de habla alemana, que se inició en 2008 y que consta en la actualidad de catorce millones de registro. Aunque el proyecto fue iniciado para su uso en bibliotecas, cada vez se está utilizando más en otras instituciones culturales de países de habla alemana. Al fichero contribuye de forma cooperativa toda la comunidad aunque su mantenimiento lo lleva a cabo la Biblioteca Nacional alemana.

Se partía de diferentes archivos de autoridades creados de acuerdo a diferentes reglas y formatos, no codificados en MARC, que hubo que conformar al estándar de catalogación RDA y al formato MARC21. El modelo de datos se basa en un modelo entidad/relación en el que cada registro describe



una única entidad y cuenta con un único identificador, las entidades cuentan con atributos y se relacionan con otras entidades y las relaciones se designan con códigos. Todo ello diseñado para su uso en un entorno de datos enlazados.

Se ha trabajado muy estrechamente con el MARC Advisory Committee y con la Network Development and MARC Standards Office y se han presentado diversos documentos a discusión y propuestas que han permitido facilitar el trabajo de la adecuación a MARC21 y la creación del fichero de autoridades alemán.

8.4. Actualización de la Biblioteca del Congreso para el Grupo de Interés de Control de Autoridades

Aunque, como ya he señalado no pude quedarme a la presentación de Janis L. Young, gracias a la información proporcionada por otros colegas, puedo comentarles que en su intervención realizó un resumen de los últimos trabajos desarrollados por la División de Políticas y Estándares de la Biblioteca del Congreso en torno al segundo proyecto piloto iniciado en torno a BIBFRAME, a los trabajos desarrollados en el marco del Program for Cooperative Cataloguing (PCC), que se pueden consultar en http://www.loc.gov/aba/rda/lcps_access.html, las actualizaciones de los LCSH (Library of Congress Subject Headings) en torno por ejemplo a las jurisdicciones de Bulgaria, las políticas para el uso de encabezamientos como Atlas, las nuevas instrucciones en el Subject Headings Manual, la formación online en torno a la indización en la Biblioteca del Congreso, el nuevo proyecto de términos de género/forma relativo a recursos artísticos y la implementación de los vocabularios de medios de interpretación o grupos demográficos.

9. MARC ADVISORY COMMITTEE: SEGUNDA REUNIÓN

En la segunda sesión del MARC Advisory Committee, celebrada el domingo 25 de junio, se aprobó una propuesta y se debatieron tres documentos.

9.1. Propuesta Nº 2017-12: Definición de los subcampos \$u, \$r y \$z en el campo 777 del Formato MARC 21 para registros bibliográficos

El Canadian Committee on Metadata Exchange (CCM) solicitaba con esta propuesta la definición de los subcampos \$u (Número de informe), \$r (Número normalizado de informe técnico) y \$z (ISBN) en el campo 777 (Enlace a "Publicado con") del Formato MARC21 para registros bibliográficos, lo que permitiría ofrecer un medio de enlace a nivel de manifestación entre registros, como alternativa al uso del campo 505 y la entradas de autor/título en el campo 700.

La propuesta fue aprobada por unanimidad.



9.2. Documento a discusión Nº 2017-DP06: Codificación de las posiciones del campo 007 para materiales cartográficos digitales en el Formato MARC21 para registros bibliográficos

Presentado por el Canadian Committee on Metadata Exchange (CCM) y la ALA Map & Geospatial Information Round Table (MAGIRT), el documento proponía añadir nuevos valores a las posiciones del 007 del Formato MARC21 para registros bibliográficos con el objetivo de codificar mejor los recursos cartográficos digitales.

En la discusión posterior a la presentación del documento, había un acuerdo general en relación a la existencia de inconsistencias históricas en relación a la problemática de la codificación de la información referente a recursos cartográficos digitales. También se estaba de acuerdo en que era preferible modificar el alcance del valor a/01 para poner más énfasis en el contenido que en el soporte de forma que tuvieran cabida en él los recursos cartográficos digitales, antes que definir un valor t (Remoto) en 007a/01, ya que el campo 007 es repetible. Por otra parte, se estaba también de acuerdo en la necesidad de añadir un valor x (No aplicable) en 007a/04 para cubrir el medio físico en el caso de los recursos cartográficos digitales de acceso remoto.

Se propuso que el documento retornara al Comité en forma de propuesta.

9.3. Documento a discusión Nº 2017-DP07: Repetitividad del subcampo \$s (Versión) en los Formatos MARC 21 de Autoridades y para registros bibliográficos

Presentado por el Comité sobre Estándares del PCC (Program for Cooperative Cataloging), el documento proponía convertir en repetibles los campos X00, X10, X11 y X30 de los Formatos MARC 21 de Autoridades y para registros bibliográficos, así como en los campos 240 (Título uniforme) y 243 (Título Uniforme colectivo) del Formato MARC21 para registros bibliográficos.

El Chair del Comité comenzó el debate en torno al documento señalando la existencia de más subcampos que dependen de la secuencia y ordenación. El representante de la British Library señaló que, en el caso del estándar RDA, éste es agnóstico respecto a la secuencia de la información. La Biblioteca Nacional alemana sugirió añadir el subcampo \$s a los campos 100, 110 y 111 en el formato bibliográfico, pero se respondió a esta sugerencia en el sentido de que un cambio de tales características debería conllevar la presentación de una nueva propuesta.

Fue aprobado su retorno al Comité como propuesta por unanimidad, sin enmiendas.



9.4. Documento a discusión Nº 2017-DP08: Definición y repetitividad del subcampo \$d en los campos X11 de los Formatos MARC 21 de Autoridades y para registros bibliográficos

También presentado por el Comité sobre Estándares del PCC (Program for Cooperative Cataloging), el documento proponía redefinir y hacer repetible el subcampo \$d (Fecha del congreso) en los campos X11 de los formatos de autoridades y para registros bibliográficos, para alinearlos con su definición y tratamiento en los campos X10 como “fecha del congreso o de la firma de un tratado”.

La Biblioteca Nacional de Alemania sugirió simplificar la denominación de la etiqueta, pero no fue aceptada la propuesta ya que implicaría la revisión de otras etiquetas en los formatos MARC para asegurar la consistencia.

Fue aprobado su retorno al Comité como propuesta por unanimidad.

Finalizó este encuentro recordando que las siguientes reuniones del MARC Advisory Committee se celebrarán en Denver en febrero de 2018.

10. GRUPO DE INTERÉS DE DIRECTORES DE DEPARTAMENTOS DE CATALOGACIÓN: APLICACIÓN DE PRÁCTICAS AGILE A FLUJOS DE METADATOS Y PERSONAS EN TRANSICIÓN

Algunos bibliotecarios responsables de departamentos de servicios técnicos han comenzado a adoptar técnicas de la industria de desarrollo de software como Agile para la gestión de proyectos en su área de trabajo. En esta sesión del Grupo de interés de directores de departamentos de catalogación de la sección CaMMS (Cataloging and Metadata Management Section) de ALCTS (Association for Library Collections & Technical Services), la división de ALA especializada en servicios técnicos bibliotecarios, se pudo escuchar a varios ponentes que están aplicando estas técnicas en sus propios proyectos, con el fin de desarrollar servicios más potentes y ofrecer nuevas formas de enfocar el trabajo en torno a la catalogación y los metadatos.

10.1. Agile y Scrum en el Repositorio digital de las bibliotecas de la Michigan State University

Lisa Lorenzo, bibliotecaria especializada en metadatos de las Bibliotecas de la Michigan State University, habló en su intervención de la aplicación de Agile, las metodologías de desarrollo de software de modo iterativo y dentro de ellas del subconjunto Scrum, la más utilizada, en el Repositorio digital de su institución.

Comenzó su presentación ofreciendo algunos datos históricos sobre el trabajo desarrollado en torno al repositorio digital en las bibliotecas de la Michigan State University (<https://d.lib.msu.edu/>), en el que comenzaron a trabajar en 2014 en torno a las tesis y disertaciones presentadas en la propia



Universidad. El repositorio se basaba en Fedora como back-end e Islandora como front-end. En la actualidad cuentan con seis colecciones en el repositorio que proceden de una diversidad de fuentes: Duane Mezga Holocaust Sites Photographs, MSU Electronic Theses and Dissertations, The Grange Visitor Collection, Midwest Chicano/Latino Activism Collection, Turfgrass Information Center Resource Archive y Women's Overseas Service League Oral Histories Collection. Y en 2016 comenzaron a implementar la aplicación de metodologías Agile/Scrum en el proyecto desarrollado en torno al repositorio digital.

Pero, ¿qué es Scrum? Scrum se basa en la teoría de control de procesos empíricos, que señala que el conocimiento proviene de la experiencia y la toma de decisiones debe basarse en lo que se conoce. Utiliza un enfoque incremental e iterativo para optimizar la predictibilidad y el control de riesgos. Cada implementación del control de procesos empírico se basa en tres pilares fundamentales: la adaptación, la inspección y la transparencia. Se trata de un método de planificación de proyectos muy diferente de otros en el que el equipo que trabaja en el proyecto permite la retroalimentación.

Los equipos Scrum están compuestos de un jefe que organiza el equipo y programa los encuentros de trabajo, un equipo de desarrollo, un propietario del producto y el cliente. Cliente y equipo de desarrollo se retroalimentan de forma continua.

Para su proyecto en torno al repositorio digital organizaron un equipo Scrum, al que denominaron "RepoTeam" en el que se integraron ocho desarrolladores, incluidos el jefe de Proyecto y el propietario del producto, una combinación de bibliotecarios, programadores y administradores de sistemas, así como diferentes personas con intereses en el desarrollo del repositorio en el ámbito de la biblioteca.

Los equipos Scrum son multidisciplinares y no se reconocen subequipos en el equipo de desarrollo, ya que cuentan con todas las competencias para desarrollar el proceso y el producto, sin tener en cuenta el testeo o el análisis de negocio. Se parte del supuesto de que los desarrolladores están trabajando en un único proyecto. Sin embargo, en el desarrollo del proyecto del repositorio digital ellos necesitaban a veces pedir consejo del exterior en aspectos en los que no eran expertos, ya que los miembros del equipo estaban relativamente especializados y, además, tenían otras responsabilidades que atender fuera del proyecto del repositorio.

Utilizaron el software JIRA para la gestión del Proyecto y para los informes, para el control de versiones GitLab y Slack para la comunicación. Todo trabajo era validado por otro desarrollador del equipo antes de moverlo a producción. Las mejoras eran iterativas y se intentaba maximizar las oportunidades de retroalimentación en el desarrollo del proyecto.

Ward Cunningham, uno de los autores del Manifiesto Agile, habla de deuda técnica en el desarrollo de código: "Una pequeña deuda acelera el desarrollo siempre y cuando se devuelve rápidamente. El peligro ocurre cuando la deuda no se paga. Cada minuto gastado en desarrollar un código que no está muy bien para la tarea de programación del momento cuenta como intereses sobre esa deuda". Y señala también en este mismo sentido que "cuando se toman atajos y se entrega código que no es muy adecuado para la programación, el



equipo de desarrollo incurre en Deuda Técnica. Esta deuda disminuye la productividad y esta pérdida de productividad es el interés de la Deuda Técnica”.

La utilización de estas técnicas ofrece más oportunidades para la retroalimentación y la mejora, para la solución de problemas de forma colaborativa, para la colaboración con otros departamentos, bibliotecarios y personal con diferente experiencia y para las mejoras reiteradas de los metadatos en el tiempo. Además, ofrece oportunidades de colaboración con personal bibliotecario que no trabaja con metadatos en su actividad diaria y más ocasiones para la resolución colectiva de problemas durante el proyecto. Así se ha visto en este proyecto por ejemplo en la indización con el software Solr, que ha permitido la colaboración entre programadores y bibliotecarios de metadatos. Por otra parte, ofrece múltiples oportunidades para trabajar en ámbito de datos enlazados, BIBFRAME, metadatos y mantenimiento del catálogo, evaluación del impacto y, finalmente, en el éxito de los proyectos.

10.2. Aplicación de prácticas Agile a personas en transición

Kate Harcourt, directora de la división de proceso de materiales especiales en las bibliotecas de la Universidad de Columbia, habló de la aplicación de prácticas Agile para la creación de una cultura de trabajo que fomente la colaboración y la experimentación. La división que dirige en las bibliotecas de la Universidad de Columbia, comenzó señalando, es más un equipo de proyecto que trabaja en diferentes iniciativas como archivado web o datos enlazados. Y se preguntó, ¿cómo un gestor de metadatos puede desarrollar y fomentar la agilidad en los trabajadores que tiene al cargo? ¿Cómo gestionar el cambio para ello?

El Manifiesto Agile para desarrollo de software (<http://agilemanifesto.org/>) publicado en 2001 definió algunas características clave para triunfar en esta área. El personal debía trabajar en equipos funcionales autoorganizados, así como practicar la planificación adaptativa y la mejora continua, entre otros. Sin embargo, los catalogadores hemos trabajado durante mucho tiempo casi de forma autónoma, con un conjunto de herramientas y normas en un entorno basado en MARC, que ha sido bastante estable durante muchos años. Sin embargo, esta estabilidad es un espejismo y debemos gestionar el cambio hacia un entorno de datos enlazados en la actualidad. A pesar de ello, los catalogadores tienen una disposición natural a la cooperación, como se puede corroborar en los grupos de trabajo del PCC (Program for Cooperative Cataloging).

Kate Harcourt señaló que el trabajo en el proyecto 2CUL (<http://www.2cul.org/>), que supuso un intento de fusionar los departamentos de servicios técnicos de las bibliotecas de dos universidades diferentes, Columbia y Cornell, le enseñó que la colaboración entre conservadores, expertos en metadatos, tecnólogos, instituciones y empresas de servicios para bibliotecas es fundamental para el éxito, pero hay que contar con que en todos los proyectos colaborativos se pueden encontrar diferentes prioridades, egos y agendas en conflicto.

El Manifiesto Agile establece doce principios maravillosos para trabajar en proyectos colaborativos, uno de los cuales es tremendamente importante. Se tiene más probabilidad de alcanzar el éxito en la gestión de un proyecto complejo si en su construcción participan personas motivadas en las que se



confía. Es preciso crear el ambiente que permita el desarrollo de este tipo de equipos, que trabajen en el diseño de sus propios flujos de trabajo, saquen a relucir lo mejor de cada una de sus integrantes y aprendan de sus propios errores. La combinación de confianza y responsabilidad permite al personal crecer y desarrollar las habilidades y la flexibilidad necesarias para gestionar el cambio.

Su papel como gestora, explicó, ha sido proporcionar infraestructuras, establecer prioridades y tareas, hacer un uso justo del presupuesto de formación y proporcionar herramientas para la experimentación. Webinars y formación son cruciales y merecen cada penique que se invierta en estos proyectos. También es preciso considerar el espacio como parte importante de las prácticas Agile, ya que debe permitir el trabajo colaborativo.

Los gestores de metadatos necesitan también desarrollar sus propios procesos Agile para desarrollar su trabajo, crear sus propios equipos funcionales y trabajar de forma cooperativa para distribuir recursos y cargas de trabajo de forma justa, sobre todo de cara a desarrollar nuevas iniciativas relacionadas con datos enlazados.

En la Universidad de Columbia están en la actualidad desarrollando su nuevo Plan Estratégico, lo que proporciona una oportunidad a los gestores para adoptar un enfoque Agile para el cambio. Uno de los mayores problemas a los que se han enfrentado es el de la necesidad de una comunicación mejor y más rápida. En esta ocasión han creado lo que denominan "Learn More Sessions", con las que casi de forma instantánea pueden convocar un encuentro abierto sobre temas concretos, como las razones que han llevado a la fusión de las divisiones de ciencias y ciencias sociales, por ejemplo. Carla Hayden, la nueva directora de la Biblioteca del Congreso, dijo en una entrevista que los bibliotecarios son "inherentemente radicales". Es esta voluntad de asumir riesgos, adoptar nuevas formas de pensamiento y trabajar de forma colaborativa lo que nos moverá hacia el futuro, señaló.

10.3. Gestión del cambio continuo en los flujos de trabajo de metadatos de la Universidad de Columbia

Melanie Wacker, coordinadora de metadatos en las bibliotecas de la Universidad de Columbia, habló de la gestión del cambio en relación con los flujos de trabajo con metadatos. Fuera del entorno MARC, el trabajo con metadatos se define más en entornos orientados a proyectos, con equipos multidisciplinares que se autoorganizan y practican una planificación adaptativa.

En septiembre de 2007 se gestó uno de los cambios en el flujo de trabajo con la creación de un puesto de trabajo de "creador de metadatos" y todo el trabajo en torno a la creación de metadatos fuera de MARC se traspasó hacia el departamento de catalogación. Se unificaron metadatos de acuerdo a estándares establecidos como MODS y se redactaron guías de buenas prácticas que especificaban elementos núcleo y los vocabularios controlados necesarios. A nivel retrospectivo se corrigieron determinadas colecciones para que estuvieran conformes al nuevo conjunto de estándares y se cambió el flujo de trabajo para las nuevas colecciones digitales, como en el caso de la colección relativa a CCS (The Community Service Society of New York).



Para comenzar a trabajar con un enfoque hacia entornos de datos enlazados, decidieron empezar por la inserción de URIs y todavía continúan trabajando en este sentido. También empezaron a utilizar una nueva herramienta para la gestión de metadatos, Hyacinth, y ahora para cada término de un determinado vocabulario de control cuentan con una URI. Además, participan en el proyecto LD4P (Linked data for production, <https://wiki.duraspace.org/pages/viewpage.action?pageId=74515029>) y ello les ha permitido probar nuevas herramientas.

Los ejes impulsores para el cambio han sido fundamentalmente los estándares, el entorno de datos enlazados, el uso de nuevas herramientas, el cambio organizacional, los cambios en los estilos de gestión de proyectos, así como el cambio de mentalidad del personal. Con este tipo de proyectos se generan las más altas expectativas. El cambio implica adaptarse a nuevas necesidades, nuevas tareas y nuevas habilidades. Todos los catalogadores están ahora implicados en el descubrimiento de sus colecciones.

11. LA NUEVA NORMALIDAD: BIBLIOTECAS QUE NAVEGAN EN TIEMPOS INCIERTOS

Este evento organizado por la división de ALA RUSA (Reference and User Services Association) se centró en el análisis del impacto de la crisis económica iniciada a finales de 2007 en las bibliotecas. Los recortes sufridos, tanto en personal, como en recursos y servicios, han obligado a las bibliotecas a enfrentarse al desafío de continuar siendo relevantes para sus usuarios y las comunidades a las que sirven.

11.1. Bibliotecas que navegan en tiempos inciertos: la nueva normalidad

La primera presentación corrió a cargo de Kay Schwart, directora de la biblioteca pública de Flint, una de las ciudades de Estados Unidos más gravemente afectadas por la crisis económica desde 2008. Cuna de General Motors, Flint acusó especialmente la crisis del sector automovilístico, principal fuente de empleo de la ciudad y que ha sumido en la pobreza a un 42% de su población.

En abril de 2014, el ayuntamiento de la ciudad decidió abandonar el sistema de abastecimiento de agua de Detroit, para utilizar como fuente el río Flint, con el único objetivo de ahorrar dinero. Un año más tarde, el alcalde de la ciudad tuvo que decretar el estado de emergencia por el riesgo de intoxicación por plomo en el suministro de agua, dados los altos niveles de esta sustancia en el agua de consumo. Todas las decisiones adoptadas en 2014 para la reducción de costes del abastecimiento de agua tenían que ver con la crisis económica desde 2008, que supuso un desastre de proporciones mayúsculas para la ciudad de Flint. Esta crisis afectó también a los presupuestos de la biblioteca, ya que los ingresos del municipio cayeron estrepitosamente, con una tasa de decrecimiento del -76'5% por impuestos cobrados por el Ayuntamiento de la ciudad.

A pesar de las dramáticas consecuencias de la crisis económica, la población de la ciudad continuaba allí y seguía necesitando servicios municipales, escuelas y servicios bibliotecarios.



La ciudad de Flint contaba con una bonita biblioteca de 90.000 metros cuadrados construida en 1958 en el centro de la ciudad, en medio de numerosas instituciones culturales, ubicada en el Centro Cultural de Flint y enfrente de la Universidad. A partir de 2009 el presupuesto de la biblioteca descendió bruscamente. Al igual que en la conocida como Paradoja Stockdale, que recibe su nombre de la actitud de optimismo del vicealmirante James Stockdale cuando se enfrentó a su terrible cautiverio de ocho años durante la guerra de Vietnam, para no perder nunca la esperanza y la fe en salir de dicho cautiverio, en las bibliotecas de Flint decidieron enfrentarse a la terrible realidad que vivía la ciudad y mantuvieron la fe en que saldrían adelante a pesar de las dificultades.

¿Cómo consiguieron navegar a través de estos tiempos inciertos? Con transparencia, compartiendo buenas y malas noticias con el personal, la junta directiva y el público en el momento adecuado. Y con planificación, paso a paso, y realizando cambios que ayudarán a mejorar la situación.

Como directora de la biblioteca recomendó a la junta directiva la renovación del presupuesto con un incremento de un millón de dólares. Pero, aunque dicho aumento fue aprobado en agosto de 2010, finalmente, lo que realmente pasó es que el presupuesto continuó descendiendo. A pesar de ello, en la actualidad cuentan con una nueva realidad financiera y han sido capaces de estabilizar su situación presupuestaria, gracias al apoyo de la junta directiva y a la voluntad de aceptar riesgos, a un personal fantástico, a una financiación a nivel local a través de dos fundaciones (Charles Stewart Mott Foundation; Ruth Mott Foundation) y a la comunidad de Flint que considera la biblioteca como uno de los principales valores de la ciudad.

El presupuesto se redujo más de un 40%, lo que supuso la reducción de costes de personal que venían siendo de entre un 60 y un 70% del gasto total. Pero recortar personal sin recortar servicios no es posible, por lo que sus principales prioridades en este sentido se centraron en la preservación de los puestos profesionales a tiempo completo y de los puestos a nivel de Máster en Biblioteconomía.

Respecto al público, sus prioridades se centraron en la preservación del máximo nivel de excelencia en el servicio, en el incremento de la programación, así como en mantener la apertura de la biblioteca por las tardes y los sábados. En este sentido, la biblioteca ha conseguido permanecer abierta de martes a jueves de 11 de la mañana a ocho de la noche, y los viernes y sábados de 9 de la mañana a seis de la tarde, cerrando domingos y lunes. Con todo, tuvieron que cerrar una sucursal porque necesitaban contar con su personal en la biblioteca central.

El personal ha contribuido de forma muy generosa para poder afrontar la crisis, ya que se ha llegado a tener que realizar algunos despidos y el número de efectivos se ha reducido. Además, el personal ha sufrido un 5% de recorte de sus sueldos desde los niveles salariales de 2009 y tienen que pagar un 20% de sus costes sanitarios y, a pesar de ello, han sido muy innovadores y generosos, consiguiendo proporcionar un servicio excelente con muchos menos recursos.

En la actualidad, la Biblioteca Pública de Flint cuenta con una excelente reputación en la comunidad, sigue recibiendo financiación de fundaciones locales para su funcionamiento y es vista como una organización puntera que ocupa una posición de liderazgo en la comunidad. Los desafíos a los que se



enfrenta en la actualidad son fundamentalmente económicos y al futuro incierto de la ciudad de Flint que probablemente continúe perdiendo población, lo que incidiría en un retroceso de la recaudación por impuestos de las instituciones locales. Sin embargo, sigue contando con el apoyo de fundaciones locales que continuarán financiando sus actividades. En 2018 el edificio de la biblioteca central cumplirá sesenta años y espera poder contar con financiación para su rehabilitación. La directora señaló que esperaba poder volver a la conferencia de ALA al año siguiente para contar las buenas noticias de haber conseguido tener un edificio completamente renovado.

11.2. Organización al instante: poder sindical tras la crisis

A continuación, Emily Dravinski, muy emocionada al comienzo de su intervención, comentó cómo profesores, trabajadores y estudiantes de la Long Island University (Liu) del campus de Brooklyn, se enfrentaron al cierre de su facultad.

Liu es una institución universitaria privada ubicada en el barrio de Brooklyn. En septiembre de 2016, justo antes del comienzo de las clases, la institución impidió el paso a sus trabajadores, clausuró sus cuentas de correo electrónico y sus prestaciones sanitarias y les comunicó la finalización de sus contratos y que serían reemplazados.

A partir de ese momento, todos sus trabajadores comenzaron a organizarse, aunque no podían volver a sus puestos de trabajo una vez que la institución formalizó el cierre de sus instalaciones (lockout). Se les obligaba a firmar la rescisión de sus contratos. La intención de la dirección de la facultad era comenzar las clases con nuevo profesorado, pero se encontraron con el apoyo de los estudiantes a las reivindicaciones de los trabajadores y los profesores. Los estudiantes fueron obligados a volver a clase, pero se negaron diciendo que los nuevos profesores no eran sus profesores. Una de las primeras lecciones que el personal aprendió de esta situación fue la fuerza y el poder de trabajar juntos.

Profesores y trabajadores no eran activistas, ni sindicalistas con anterioridad. Nunca se habían imaginado a sí mismos como miembros de un sindicato, pero a raíz de todo lo que han pasado ahora lo son.

12. FORO DE DATOS ENLAZADOS RDA

Tras la bienvenida de James Hennelly a todos los asistentes, que abarrotaban la sala, más preparada para una sesión de trabajo que para un evento, Gordon Dunsire tomó la palabra para hablar de la gestión de datos de los vocabularios de datos enlazados de RDA.

12.1. Gestión de datos y utilización de flujos de trabajo con los vocabularios de datos Enlazados RDA

Gordon Dunsire comenzó su intervención explicando que están utilizando tecnologías de datos enlazados para cosas muy variadas. El flujo de trabajo con los datos de referencia se centra en dos



ámbitos diferentes. Por un lado, el Open Metadata Registry de RDA en RDF está pensado para desarrolladores y es alimentado por los editores de RDA, Secretaría y los traductores. Una buena cosa de usar Github es que puedes volver a ver versiones anteriores de la aplicación. Por otro, los vocabularios RDA, publicados en GitHub en diferentes serializaciones, están pensados también para desarrolladores en general, aunque existen diferentes productos y servicios a partir de ellos, cada uno con un público objetivo diferente adicional: el contenido de RDA Toolkit está pensado para catalogadores, el editor de datos RIMMF3 para creadores de prototipos y para la formación sobre RDA, el servidor de vocabularios RDA para las aplicaciones y el RDA Registry para desarrolladores, que incluye mapeos, ejemplos en RDF y muchas más cosas. Todo ello funciona de forma casi automática en la mayoría de los casos.

El 18 de junio se publicó la actualización 2.7.1 RDA Github de los Vocabularios RDA: <https://github.com/RDARegistry/RDA-Vocabularies/releases>.

Existen hojas de cálculo para la importación de datos del Open Metadata Registry, así como visualizaciones en HTML, para una mejor legibilidad para los humanos, tanto a nivel de vocabulario concreto, por ejemplo, tipo de soporte, como de concepto dentro del vocabulario, por ejemplo, audiodisco. En este sentido, el concepto “audiodisco” queda definido como entrada del glosario, como término de vocabulario en las instrucciones RDA y como término de una lista desplegable en el formulario de introducción de datos para el elemento “Tipo de unidad” de la mención de extensión de la Manifestación. Este tipo de referencias se realizan de forma automática en el Toolkit, en el Glosario, en las instrucciones RDA y en RIMMF. Una de las grandes virtudes de RIMMF es que puede exportarse a RDF.

12.2. RDA y datos enlazados: ¿dónde está la carne?

A continuación, Diane Hillmann, de Metadata Management Associates, habló sobre RDA y datos Enlazados.

Comenzó haciendo una introducción general al tema de datos enlazados, explicando el sistema de cinco estrellas diseñado por Tim Berners Lee para categorizar el grado de apertura de los datos, en el que solo se llega al nivel de datos enlazados cuando se llega a las cinco estrellas, definido por la publicación en la web con una licencia abierta de datos procesables por máquinas, en un formato no propietario, de acuerdo a los estándares RDF y publicado como datos enlazados RDF.

Los datos enlazados se están convirtiendo en una promesa no cumplida sobre la que llevamos escuchando ya muchos años. Pero, ¿qué es lo que vemos? Que muchas instituciones publican sus datos en formato de datos enlazados, pero pocas utilizan esos datos, que los esfuerzos por modificar MARC para convertirlo en datos más amigables están resultando muy caros, que las empresas que comercializan software para bibliotecas no están explorando en profundidad esta vía y que las instituciones pequeñas están muy preocupadas por verse sobrepasadas debido a la falta de recursos.

Todavía se ve a RDA como instrucciones para la catalogación. Sin embargo, RDA es el paquete completo que incluye vocabularios abiertos descriptivos y también las instrucciones. Además, con la



reestructuración que se está llevando a cabo y la incorporación del Library Reference Model (LRM) está ahora mucho más integrado de lo que jamás estuvieron AACR2 y MARC.

Es necesario y verdaderamente crucial contar con una infraestructura para todo ello, junto a un control de versiones y estabilidad. Las páginas web son insuficientes por sí solas, ya que no ofrecen apenas servicios. Pero se necesita realizar una evaluación seria de las opciones con las que se cuentan y diseñar vías para los datos bibliográficos de las bibliotecas, ya que se realizan muchas experiencias que no cuentan con la documentación adecuada y se basan en suposiciones falsas. Es preciso poner el acento en requerimientos y colaboraciones para llegar a buen puerto.

La gestión del cambio es fundamental. La web semántica está basada en vocabularios abiertos para describir los datos. Existen problemas como ser capaces de la gestión de las "Obras" a partir de la agregación de información como hace VIAF. La estabilidad es crítica para el uso efectivo de los conjuntos de elementos y valores de los vocabularios. En este sentido un informe titulado [*Issues in Vocabulary Management*](#), recientemente publicado por NISO, la organización de normalización de Estados Unidos, describe cómo gestionar vocabularios de forma eficaz. Está abierto a comentarios hasta agosto de 2017.

El RDA Registry se ha optimizado para poder llevar los datos de las bibliotecas al siguiente nivel, con la capacidad de manejar tanto las traducciones como las herramientas para gestionar datos esenciales, con muchos formatos de salida diferentes.

Respecto al mantenimiento de los datos, en el pasado era llevado a cabo fundamentalmente por personas a nivel de bibliotecas individuales. Sin la existencia de una gran nodo central que proporcione servicios de forma flexible resulta imprescindible cooperar para construirlos completamente nuevos a una escala global. En este sentido, los trabajos de mantenimiento que realiza la OCLC basado en registros "master", asociados a grupos de localizaciones, no resulta suficiente. Por otro lado, se pierde mucho tiempo en la espera de que los proyectos de investigación resulten rentables económicamente.

Es preciso que las agencias de financiación elijan sus proyectos basados en otros criterios que no sean exclusivamente la corrección política, y dado que dicha financiación procede de los contribuyentes, es preciso dotar de una mayor transparencia a la toma de decisiones de financiación de proyectos y a su evaluación. Debemos saber cómo, cuánto y en qué proyectos se invierte el dinero público.

RDA ha avanzado extraordinariamente en el apoyo a las Bibliotecas que necesitan llevar a cabo cambios importantes para prestar nuevos servicios a sus usuarios, ofrece vías de colaboración más útiles y promete un futuro fuera de los terrenos pantanosos del pasado.

Diane Hillmann terminó haciendo un llamamiento al público asistente para unirse y trabajar en que esta nueva visión consiga llegar a buen puerto.



En el turno de preguntas posterior, una de las primeras cuestiones que surgieron fue sobre cómo pensar en términos de RDF. John PIPPS, de Metadata Management Associates, respondió que debemos pensar en quién proporciona la información. Los bibliotecarios, dijo, siempre piensan en términos de registros, pero es necesario cambiar esta mentalidad y comenzar a pensar en términos de pequeñas piezas de información, tripletas de información, ya que RDF está basado en la utilización de diferentes fuentes para hacer declaraciones en forma de tripletas.

Otra pregunta que surgió giró en torno a cómo se utilizaría RDA como datos enlazados a nivel global. John PIPPS contestó que existe un flujo de trabajo sobre la publicación de datos como datos enlazados, pero es necesario desarrollar sistemas diseñados específicamente para trabajar con datos enlazados. A continuación, Gordon Dunsire comentó que él ha sido un catalogador siempre y en el pasado creía que la forma en la que se hacían las cosas era la única posible, pero en los últimos tiempos se había dado cuenta de que estaba equivocado y que era necesario cambiar completamente la perspectiva. El Santo Grial para el catalogador, continuó es el registro “master” y solo los más puros de entre los más puros catalogadores pueden crear los registros perfectos, esos registros “master”. Sin embargo, las personas proceden de diferentes contextos, tienen diferentes formas de mirar las cosas, diferentes perspectivas, por tradición cultural, educación, etc. Es necesario tener una mente abierta.

Gordon continuó señalando que en estos tiempos nada es completamente erróneo y si piensas que algo es erróneo debes participar y corregirlo. El mundo ha cambiado mucho y una gran parte del cambio es cultural. Tenemos que quitarnos la idea de que los catalogadores son los más puros, los únicos capaces de describir los recursos. Debemos aprender de Amazon, Netflix, etc. A sus usuarios no les importan sus errores en la descripción de sus productos, ya que son capaces de encontrar lo que buscan y necesitan.

Otra de las cuestiones planteadas fue sobre la posible relación con OCLC, a lo que Gordon Dunsire respondió que esperaba que la hubiera.

13. SESIÓN GENERAL DE CLAUSURA A CARGO DE HILLARY CLINTON

Tras tres años asistiendo a las conferencias de la American Library Association, por primera vez asistí a la sesión de clausura de la conferencia atraída, casi morbosamente, por la importancia de la conferenciante. Mis perspectivas de poder entrar en la gigantesca sala de conferencias del McCormick Place Convention Center eran reducidas, ya que más de tres horas antes del comienzo de la sesión había leído por Twitter que las colas para asistir al evento habían comenzado sobre las cinco de la mañana. La expectativa era grande, por lo que pude comprobar. Y muchos curiosos, supongo, como yo misma, pero fundamentalmente bibliotecarios completamente entregados a la causa de la antigua Secretaria de Estado conformábamos la audiencia del evento.

Ya desde antes de que apareciera Hillary Clinton en escena, el evento se adivinaba como una celebración, en la que se llegó a dar palmas y a bailar al ritmo de la canción “We are family” de Sister Sledge. Y no decepcionó. Con un discurso tremendamente motivador, interrumpido constantemente por los aplausos, Hillary Clinton centró su discurso en enumerar y definir las razones por las que un



país necesita a los bibliotecarios y a las bibliotecas. La lectura cambia vidas, dijo en primer lugar, y recordó su alegría al recibir su primer carné de biblioteca como un pasaporte para recorrer el mundo. Las bibliotecas son espacios en los que las comunidades se unen y aúnan esfuerzos, señaló en segundo lugar. Son espacios de reunión que facilitan acceso a Internet para todos, formación para la búsqueda de empleo, ayuda para la constitución de pequeñas empresas... Se trata de recursos irremplazables y los bibliotecarios trabajan a diario para satisfacer las necesidades de todos los miembros de las comunidades a las que sirven, dijo. En tercer lugar, hoy más que nunca señaló las naciones necesitan las bibliotecas ya que nunca ha sido tan necesaria y precisa la existencia de pensadores críticos en un mundo en el que abundan las noticias falsas y los hechos alternativos. Los bibliotecarios, dijo, son los guardianes de la Primera Enmienda, de la libertad de expresión y de la lectura. Las bibliotecas y la democracia siempre caminan de la mano.

Los bibliotecarios deben estar en las primeras líneas de la lucha para la defensa de la verdad, la razón, la evidencia y los hechos. Los bibliotecarios cambian las vidas de los ciudadanos cada día y, por ello, incluso cuando es duro, cuando se siente como un trabajo desagradado, los bibliotecarios deben saber que marcan la diferencia y cambian el mundo a mejor. Agradeció a todos los bibliotecarios su trabajo y les animó a no rendirse, ya que decenas de millones de personas necesitan su compromiso y ella, señaló, estaba con ellos.

Todo el discurso está disponible aquí: <https://www.youtube.com/watch?v=S8OEAPSp4c>.